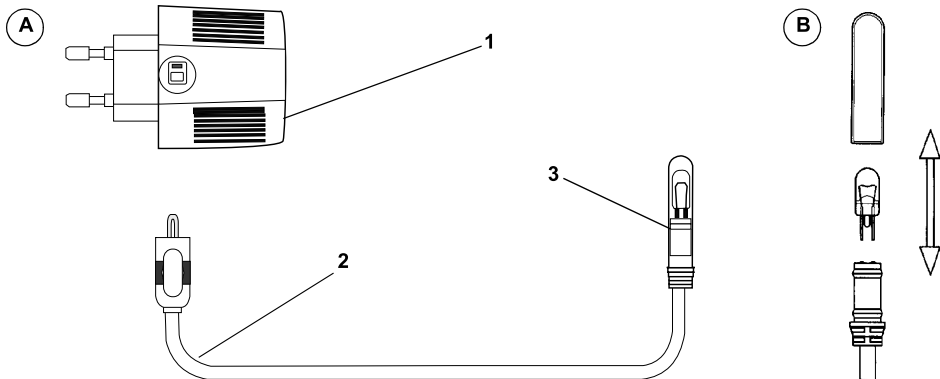




## Lunaqua Micro Set

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3
DE	Sicherheitstransformator	Anschlusskabel mit Stecker	Leuchtmittel
GB	Safety transformer	Connection cable including plug	Bulbs
FR	Transformateur de sécurité	Câble de raccordement avec fiche	Ampoule
NL	Veiligheidstransformator	Verbindingskabel met stekke	Peertje
ES	Transformador de seguridad	Cable de alimentación con clavija de enchufe	Elemento luminiscente
PT	Transformador de segurança	Cabo eléctrico com ficha	Elemento luminoso
IT	Trasformatore di sicurezza	Cavo di allacciamento con spina	Corpo luminoso
DK	Sikkerhedstransformator	Tilslutningskabel med stik	Lysmiddel
NO	Sikkerhetstransformator	Ledning med plugg	Lyselement
SE	Säkerhetstransformator	Elkabel med stickkontakt	Glödlampa
FI	Varmuusmuuntaja	Liitoskaapeli ja pistoke	Valaistusväline
HU	Biztonsági transzformátor	Csatlakozókábel dugós csatlakozóval	Izzó
PL	Transformator zabezpieczający	Kabel podłączeniowy z wtyczką	Żarówka
CZ	Bezpečnostní transformátor	Připojovací kabel s konektorem	Žárovka
SK	Bezpečnostný transformátor	Pripojovací kábel s konektorom	Žiarovka
SI	Varnostni transformator	Priključni kabel z vtičem	Žarnica
HR	Sigurnosni transformator	Priključni kabel s utikačem	Žarulja
RO	Transformator de siguranță	Cablu de alimentare cu fișă	Bec
BG	Предпазен трансформатор	Захранващ кабел с штекер	Осветяващ елемент
UA	Захисний трансформатор	Мережевий кабель зі штекером	Засіб освітлення
RU	Предохранительный трансформатор	Соединительный кабель со штекером	Лампа
CN	安全变压器	带插头的连接电缆	灯泡

## Original Gebrauchsanleitung

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkks **Lunaqua Micro Set** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Symbole

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



#### Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



#### Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Lunaqua Micro Set, im weiteren "Gerät" genannt, und alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Zimmerbrunnen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

### Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

### Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

**Sicherer Betrieb**

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie alle Leitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind und niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile, wenn Sie nicht ausdrücklich in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen nur von OASE-autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.
- Zerbrochene Glasscheiben sind umgehend zu ersetzen.

**Aufstellen und Inbetriebnahme**

Das Gerät wird als komplettes Set inklusive Leuchtmittel betriebsbereit geliefert. Bei Aufstellung über Wasser muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von brennbarem Material eingehalten werden. Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Verbinden Sie den Anschlussstecker des Gerätes mit der Buchse des Sicherheitstransformators. Stecken Sie den Sicherheitstransformator in die Netzsteckdose. Kontrollieren Sie die Funktion des Gerätes.



**Achtung! Gerät wird im Betrieb sehr warm.**

**Mögliche Folge:** Brennbare Materialien in der Umgebung könnten sich entzünden.

**Schutzmaßnahme:** Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien betreiben.

**Auswechseln des Leuchtmittels**

Sicherheitshinweise beachten! Sicherheitstransformator abziehen! Beachten Sie, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt. Schutzglas abziehen (B), auf Beschädigung kontrollieren und ggf. ersetzen, die Halogenlampe entnehmen.

**Wichtig! Es dürfen nur Original-Leuchtmittel der Firma OASE verwendet werden.**

Neues Leuchtmittel einsetzen (nicht mit Fingern berühren, Tuch o. ä. benutzen). Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen, Netzanschluss wiederherstellen und Funktion überprüfen.

Es dürfen nur Halogenlampen mit einer Leistung von 5 Watt verwendet werden. Der Sicherheitstransformator hat eine Leistung von 12 V, 20 VA, es dürfen maximal 4 Halogenlampen mit jeweils 5 W angeschlossen werden.

**Optionales Zubehör**

Steckerleiste SL 4, für den Anschluss von 4 Halogenlampen.

**Reinigung und Wartung**



**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:**

- Bevor Sie ins Wasser greifen Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

**Gerät reinigen**

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Führen Sie die Arbeitsschritte gemäß Auswechseln des Leuchtmittels durch.
- Beachten Sie, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

**Störungen**

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
	Leuchtmittel defekt	Leuchtmittel wechseln
	Kontaktstifte am Leuchtmittel korrodiert	Kontaktstifte reinigen
Leuchtleistung lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Lampenglas reinigen
Wasser im Scheinwerfergehäuse	Dichtung defekt	Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern

### **Reparatur**

Der Trafo ist bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und muss deshalb ausgetauscht werden.

### **Lagerung**

Das Gerät reinigen und auf Schäden überprüfen. Für Kinder unzugänglich an einem trockenen Ort lagern.

### **Entsorgung**



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.


## Translation of the original Operating Instructions


### Information about these operating instructions


Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of the product **Lunaqua Micro Set**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Symbols

The symbols used in this operating manual have the following meanings:

 **Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage**  
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

 **Risk of injury to persons due to a general source of danger**  
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

 Important information for trouble-free operation.

### Intended use

Lunaqua Micro Set, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For use in indoor fountains.
- For use above and under water.
- Operation under observance of the technical data.

### Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.**

### Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

### Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

### Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.

- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.
- Replace cracked glass immediately.

### Set-up and start-up

The unit comes as a ready to operate complete set, including light bulb. When set up above the water level, maintain a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. Connect the unit power plug to the socket of the safety transformer. Plug the safety transformer into the mains socket. Check the unit function.



**Attention! The unit becomes very hot during operation.**

**Possible consequence:** Combustible materials in the surrounding area could catch fire.

**Protective measure:** Do not operate the unit in the vicinity of combustible materials.

### Exchanging the bulb

Adhere to the safety instructions! Disconnect the safety transformer! Ensure that no moisture can enter the unit. Remove the protection glass (B), check for damage and replace, if necessary, remove the halogen lamp.

**Important! Only original bulbs from OASE may be used.**

Insert new bulb (do not touch, use a cloth or similar). Reassemble the unit in the reverse order, connect to the power supply and perform a function check.

Only use 5 Watt halogen lamps. The safety transformer rating is 12 V, 20 VA; a maximum of 4 halogen lamps of 5 W each can be connected.

### Optional accessories

Socket strip SL 4 for the connection of 4 halogen lamps.

### Maintenance and cleaning



**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:**

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

### Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Carry out the work steps as specified under 'Replacing the bulbs'.
- Ensure that no moisture can enter the unit.

### Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
	Bulb defective	Replace bulb
	Contact pins at the bulb corroded	Clean contact pins
Light intensity decreases	Lamp glass soiled	Clean lamp glass
Water in the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary

### Repair

In the event of damage to the cables or the housing, the transformer cannot be repaired and, therefore, has to be replaced.

### Storage

Clean the unit and check for damage. Store at a place inaccessible to children.

### Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

## Traduction de la notice d'emploi originale

### Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Lunaqua Micro Set** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec cet appareil doivent être exécutés conformément à la notice ci-jointe. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

### Symboles

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



#### Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



#### Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

### Utilisation conforme à la finalité

Lunaqua Micro Set, appelé par la suite "appareil", et toutes les autres pièces faisant partie de la livraison ne peuvent être utilisées que comme suit :

- Pour une utilisation dans des fontaines d'intérieur.
- Pour une utilisation au dessus de l'eau et sous l'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

### Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

**Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil ! Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

### Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

### Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent correspondre aux règlements d'installation nationaux et être réalisées uniquement par une personne spécialisée dans les montages électriques.
- Une personne est considérée comme personnel spécialisé dans les montages électriques lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Le travail d'une personne qualifiée comprend également l'identification de dangers éventuels et le respect des normes régionales et nationales en vigueur, des règlements et des dispositions.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, ou sur l'emballage, ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée conformément à la réglementation.



### Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de défectuosité des lignes électriques ou du carter.
- Ne pas porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser tous les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et ne puissent pas provoquer la chute d'une personne.
- Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Ne faire effectuer les réparations que par des SAV autorisés par OASE.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés ou bien montés qu'en dehors de l'eau.
- Les vitres brisées doivent être remplacées immédiatement.

### Mis en place et mise en service

L'appareil est livré prêt à l'emploi sous la forme d'un set comprenant les ampoules. Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 50 cm par rapport à des matériaux combustibles. Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente aucun danger. Brancher la fiche de raccordement de l'appareil avec la douille du transformateur de sécurité. Brancher le transformateur de sécurité dans une prise de secteur. Contrôler le fonctionnement de l'appareil.



**Attention ! L'appareil devient très chaud pendant l'exploitation.**

**Conséquence éventuelle :** les matières inflammables se trouvant dans les environs directs pourraient s'enflammer.

**Mesure de protection :** ne pas exploiter l'appareil à proximité de matières inflammables.

### Remplacement de l'ampoule

Respecter les informations de sécurité ! Débrancher le transformateur de sécurité ! Veiller à ce que de l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil. Retirer le verre protecteur (B), contrôler la présence éventuelle de dommages et le cas échéant le remplacer, retirer la lampe halogène.

**Important ! N'employer que des ampoules d'origine de la société OASE.**

Mettre la nouvelle ampoule en place (ne pas toucher directement avec les doigts, utiliser un chiffon ou autre). Remonter l'appareil dans le sens inverse, rebrancher sur le secteur et vérifier le fonctionnement.

N'employer que des lampes halogènes d'une puissance de 5 Watts. Le transformateur de sécurité dispose d'une puissance de 12 V, 20 VA, ne raccorder au maximum que 4 lampes halogènes d'une puissance de 5 W chacune.

### Accessoires en option

Multiprise SL 4, pour le raccordement de 4 lampes halogènes.

### Nettoyage et entretien



**Attention ! Tension électrique dangereuse.**

**Conséquences éventuelles :** mort ou blessures graves.

**Mesures de protection :**

- Retirer la prise de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant de toucher l'eau.
- Retirer la prise de secteur de l'appareil avant de procéder à des travaux sur l'appareil !

### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

- Exécuter les étapes de travail selon la description du remplacement de l'ampoule.
- Veiller à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil.

### Dérangements

Dérangement	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
	Ampoule défectueuse	Remplacer l'ampoule
	Les fiches de contact sur l'ampoule sont corrodées	Nettoyer les fiches de contact
La puissance d'éclairage diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer le verre de la lampe
Présence d'eau dans le boîtier du projecteur	Joint d'étanchéité défectueux	Contrôler les joints d'étanchéité et les remplacer

### **Réparation**

Le transformateur n'est pas réparable en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doit être pour cette raison remplacé.

### **Stockage**

Nettoyer l'appareil et vérifier la présence éventuelle de dommages. Entreposer l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec.

### **Recyclage**



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

## Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

### Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Lunaqua Micro Set** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voor dat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden met dit apparaat uitsluitend conform deze handleiding uitvoeren.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

### Symbolen

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



#### **Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning**

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



#### **Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevaarbron**

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingvrije werking.

### Beoogd gebruik

Lunaqua Micro Set, verder 'apparaat' genoemd, en alle andere onderdelen uit de levering mogen uitsluitend als volgt worden gebruikt:

- Voor het gebruik in kamerfonteinen.
- Voor gebruik boven en onder water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

### Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **OASE** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

**Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen. Kinderen moeten worden begeleid, om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.**

#### **Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit**

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

#### **Elektrische installatie volgens de voorschriften**

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektriciën worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektriciën als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektriciën.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, of op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

### Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische leidingen of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, optillen aan of trekken met de elektrische leiding.
- Leg alle leidingen veilig, zodat beschadigingen uitgesloten zijn en niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk naar gevraagd wordt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Laat reparaties uitsluitend verrichten door OASE-erkende serviceafdelingen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Houd de contactdoos en de netstekker droog.
- De meegeleverde elektrische voeding en de stekerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet zo worden aangelegd of gemonteerd dat ze in het water liggen.
- Gebroken glazen ruitjes dienen direct te worden vervangen.

### Plaatsen en in gebruik nemen

Het apparaat wordt bedrijfsklaar geleverd als complete set inclusief lampen. Als u het apparaat buiten het water plaatst, moet u een veiligheidsafstand van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 50cm. Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. Steek de stekker van het apparaat in het contact van de veiligheidstransformators. Steek de stekker van de veiligheidstransformator in het stopcontact. Controleer of het apparaat naar behoren werkt.



**Let op! Het apparaat wordt tijdens gebruik zeer warm.**

**Mogelijk gevolg:** Brandbare materialen in de omgeving kunnen ontsteken.

**Veiligheidsmaatregel:** Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare materialen.

### De lamp vervangen

Volg de veiligheidsinstructies op! Maak de veiligheidstransformator los! Zorg er voor dat er geen vocht in het apparaat terechtkomt. Neem het beschermglas weg (B), controleer of het beschadigd is en vervang het eventueel, verwijder de halogeenlamp.

**Belangrijk! Er mogen uitsluitend originele lampjes van OASE gebruikt worden.**

Een nieuw peertje inzetten (niet met de vingers aanraken, gebruik een doekje of iets dergelijks). Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar, maak de netaansluiting en controleer of het apparaat naar behoren werkt.

Er mogen uitsluitend halogeenlampen gebruikt worden met een vermogen van 5 Watt. De veiligheidstransformator heeft een vermogen van 12 V, 20 VA, er mogen maximaal 4 halogeenlampen van elk 5 W worden aangesloten.

### Optionele toebehoren

Contactdoos SL 4, om 4 halogeenlampen op aan te sluiten.

### Reiniging en onderhoud



**Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!**

**Mogelijke gevolgen:** de dood of zware verwondingen.

**Veiligheidsmaatregelen:**

- Voordat u in het water grijpt, dient u eerst de stekkers van alle apparaten die zich in het water bevinden uit het stopcontact te trekken.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.

### Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

- Verricht dezelfde handelingen als bij het vervangen van de lamp.
- Let er op dat er geen vocht in het apparaat komt.

### Storingen

Storing	Oorzaak	Remedie
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
	Lamp defect	Lamp vervangen
	Contactstiften op de lamp geoxideerd	Contactstiften schoonmaken
Lichtopbrengst wordt lager	Lampglas is verontreinigd	Lampglas reinigen
Water in de schijnwerperbehuizing	Afdichting defect	Afdichtingen controleren en indien nodig vervangen

### **Reparatie**

Als de kabels of de behuizing beschadigd zijn, kan de transformator niet meer gerepareerd worden en moet hij dus worden vervangen.

### **Opslag**

Reinig het apparaat en controleer het op defecten. Sla het apparaat op een voor kinderen ontoegankelijke, droge plaats op.

### **Afvoer van het afgedankte apparaat**



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recycle-systeem. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

## Traducción de las instrucciones de uso originales

### Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Lunaqua Micro Set** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

### Símbolos

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



#### **Peligro de daños a personas por tensión eléctrica**

El símbolo hace indicación a un peligro inminente que puede tener como consecuencia la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



#### **Peligro de daños a personas por una fuente de peligro general**

El símbolo hace indicación a un peligro inminente que puede tener como consecuencia la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

### Uso conforme a lo prescrito

Lunaqua Micro Set, denominado a continuación "equipo" y todas las otras piezas incluidas en el suministro se deben emplear exclusivamente como sigue:

- Para el empleo en fuentes decorativas de interiores.
- Para emplear sobre la superficie del agua y sumergido en el agua.
- Operación observando los datos técnicos.

### Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

**Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso. Vigile a los niños para evitar que jueguen con el equipo.**

#### **Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad**

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

#### **Instalación eléctrica conforme a lo prescrito**

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas dirijase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que cumplir la norma DIN VDE 0620.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

### Funcionamiento seguro

- Nunca opere el equipo si las líneas eléctricas o la carcasa están defectuosas.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda todas las líneas protegidas de forma que se excluyan daños y lesiones por tropiezo de personas.
- No abra nunca la carcasa del equipo o sus componentes a no ser que esto se exija expresamente en las instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas por OASE.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.
- Sustituya de inmediato los cristales rotos.

### Emplazamiento y puesta en marcha

El equipo se suministra como conjunto completo, listo para el servicio, con el elemento luminiscente. En caso de emplazarse el equipo sobre el nivel del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 50 cm del material combustible. Posicione el equipo de forma que no represente una fuente de peligro para ninguna persona. Una la clavija de conexión del equipo con el enchufe del transformador de seguridad. Enchufe el transformador de seguridad en el tomacorriente de red. Controle la función del equipo.



**¡Atención! El equipo se calienta mucho durante el funcionamiento.**

**Posible consecuencia:** Los materiales combustibles en el entorno pudieran inflamarse.

**Medida de protección:** No opere el equipo en la cercanía de materiales combustibles.

### Cambio del elemento luminiscente

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. ¡Desconecte el transformador de seguridad! Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo. Desmonte el cristal protector (B), sustitúyalo en caso que esté dañado y saque la lámpara de halógeno.

**¡Importante! Sólo se deben emplear los elementos luminiscentes originales de la empresa OASE.**

Quelque el elemento luminiscente nuevo (no lo toque con los dedos, emplee p.e. un paño). Monte de nuevo el equipo en secuencia contraria, restablezca la alimentación de red y compruebe la función.

Sólo se deben emplear lámparas de halógeno con una potencia de 5 vatios. El transformador de seguridad tiene una capacidad de 12 V, 20 VA. Sólo se deben conectar como máximo 4 lámparas de halógeno con 5 vatios cada una.

### Accesorios opcionales

Regleta de enchufes SL 4, para la conexión de 4 lámparas de halógeno.

### Limpieza y mantenimiento



**¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.**

**Posibles consecuencias:** La muerte o lesiones graves.

**Medidas de protección:**

- Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Saque la clavija de red del equipo antes de realizar trabajos en el equipo.

### Limpieza del equipo

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

- Ejecute los pasos de trabajo conforme al punto Sustitución del elemento luminiscente.
- Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

### Fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
	Elemento luminiscente defectuoso	Cambie el elemento luminiscente
	Clavijas de contacto en el elemento luminiscente co-roidas	Limpie las clavijas de contacto
La intensidad luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Limpie el cristal de la lámpara
Agua en la carcasa del proyector	Junta defectuosa	Controle y renueve las juntas si fuera necesario

### **Reparación**

El transformador no se puede reparar en caso que se dañen las líneas o la caja del mismo y se tiene que sustituir.

### **Almacenamiento**

Limpie el equipo y compruebe si presenta daños. Almacénelo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

### **Desecho**



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.



## Tradução das instruções de uso originais

### Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **Lunaqua Micro Set** tomou uma boa decisão. Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

### Símbolos

Os símbolos utilizados nestas instruções de uso têm o seguinte significado:



#### Risco de lesões de pessoas por tensão eléctrica perigosa

O símbolo adverte de um perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



#### Risco de lesões de pessoas por uma fonte geral de perigos

O símbolo adverte de um perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Informação importante para o funcionamento sem falhas.

### Emprego conforme o fim de utilização acordado

Lunaqua Micro Set, doravante designado "aparelho", e todas as demais peças que fazem parte dele podem ser utilizados só conforme abaixo definido:

- Para a utilização em fontes luminosas para interiores.
- Para a utilização sobre e abaixo da superfície da água.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.

### Instruções de segurança

A empresa **OASE** produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as normas de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho pode ser fonte de perigo para pessoas ou valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

**Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com idade inferior a 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho! Crianças devem ser vigiadas por adultos para excluir que brincom com o aparelho.**

#### Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na água.

#### Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação ou sobre a embalagem ou nestas instruções de utilização.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- A secção dos cabos de conexão à rede eléctrica não pode ser inferior à de cabos com revestimento de borracha (referência H05RN-F). Os cabos de extensão devem corresponder à norma DIN VDE 0620.
- Proteger os conectores contra humidade.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

### Operação segura

- Em caso de fios eléctricos defeituosos ou carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento!
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio de conexão.
- Instale e posicione todos os fios eléctricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Não abra nunca a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Utilize só peças de reposição originais e acessório original por serem compatíveis com o aparelho.
- Não efectue modificações técnicas do aparelho.
- Faça o aparelho reparar só por centros concessionados pela OASE.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- Mantenha a tomada e a ficha eléctrica secas.
- O power supply que faz parte do volume de entrega e os pontos de conexão dos cabos eléctricos não são do tipo "à prova de água", tendo apenas protecção contra respingos de água e água pluvial. Por esta razão nunca podem ser mergulhados nem montados na água.
- Eventuais vidros quebrados devem ser substituídos sem demora.

### Posicionamento e entrada em serviço

Entrega-se o aparelho como conjunto completo, pronto a operar, com a lâmpada instalada. Sendo o aparelho usado fora da água, deve existir uma distância de segurança mínima de 50 cm a material combustível. Posicione o aparelho de tal forma que ninguém possa ser comprometido. Ligue a ficha do aparelho com a bucha do transformador de segurança. Conecte a ficha do transformador de segurança à caixa de tomada da rede eléctrica. Controle o funcionamento do aparelho.



**Atenção! O aparelho aquece muito durante o funcionamento.**

**Consequência possível:** Eventuais materiais combustíveis do ambiente podem inflamar-se.

**Medida de protecção:** Não operar o aparelho nas proximidades de materiais combustíveis.

### Substituir o elemento luminoso

Observe as instruções de segurança! Desconecte o transformador de segurança! Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho. Desmonte a protecção de vidro (B). Substitua-a em caso de defeito. Tire a lâmpada halogénea.

**Nota importante! Podem ser utilizadas exclusivamente lâmpadas originais OASE.**

Montar a nova lâmpada (não tocar com os dedos, prefira um pano ou outra coisa apropriada). Faça a montagem do aparelho na ordem inversa à desmontagem. Restabeleça a alimentação eléctrica e controle o funcionamento.

Podem ser utilizadas exclusivamente lâmpadas halogéneas com 5 W de potência. O transformador de segurança tem uma capacidade de 12 V, 20 VA. Podem ser conectadas a ele o máximo de 4 lâmpadas halogéneas, com 5 W cada.

### Acessório opcional

Placa de conexão SL 4, para ligar 4 lâmpadas halogéneas.

### Limpeza e manutenção



**Atenção! Tensão eléctrica perigosa.**

**Consequências possíveis:** Morte ou graves lesões.

**Medidas de protecção:**

- Antes de meter a mão na água, desconecte as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram no lago de jardim.
- Antes de fazer trabalhos no próprio aparelho, desconecte a ficha eléctrica.

### Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

- Execute os passos descritos para a substituição da lâmpada.
- Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho.

### Anomalias

Anomalia	Causa	Remédio
Lâmpada não funciona	Alimentação eléctrica interrompida	Controlar a alimentação eléctrica
	Lâmpada defeituosa	Substituir a lâmpada
	Corrosão nos pinos de contacto da lâmpada	Limpar os pinos de contacto
Luminosidade reduzida	Vidro sujo da lâmpada	Limpar a protecção de vidro
Presença de água na carcaça do aparelho	Junta de vedação defeituosa	Verificar e, se preciso, substituir as juntas de vedação

### **Reparação**

Em caso de defeitos na carcaça ou nos cabos eléctricos, o aparelho não é reparável, devendo ser substituído.

### **Armazenagem**

Limpar o aparelho e verificar a ausência de defeitos. Guardar em recinto seco, fora do alcance das crianças.

### **Descartar o aparelho usado**



O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico! Deverá ser entregue ao sistema de recolha selectiva de lixo. Corte anteriormente o cabo de alimentação o que torna o aparelho inutilizável.

## Traduzione delle istruzioni d'uso originali

### Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Lunaqua Micro Set**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni con questo apparecchio osservando le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

### Simboli

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



#### **Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa**

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



#### **Pericolo di danni alle persone causati da fonti di rischi generali**

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

### Impiego ammesso

Lunaqua Micro Set, chiamato "apparecchio" qui di seguito, e tutti gli altri componenti in dotazione possono essere utilizzati solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane interne
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

### Norme di sicurezza

L'azienda **OASE** ha realizzato questa apparecchiatura al livello tecnico più aggiornato e secondo le norme di sicurezza vigenti. Ciononostante essa può costituire un pericolo per persone e beni materiali se non viene impiegata in modo appropriato o non secondo lo scopo d'impiego prescritto oppure se le norme di sicurezza non vengono osservate.

**Per motivi di sicurezza i bambini e minori di 16 anni nonché le persone che non sono in grado di riconoscere potenziali pericoli o non hanno letto le presenti istruzioni d'uso non possono utilizzare questo apparecchio. Sorvegliare i bambini in modo da garantire che non giochino con questo apparecchio.**

#### **Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità**

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

#### **Installazione elettrica conforme alle norme**

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio o sulla confezione, oppure in queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

### Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo sono difettosi.
- Non portare o tirare l'apparecchio agendo sul cavo elettrico.
- Installare tutti i cavi in modo che siano protetti, non vengano danneggiati e che nessuno possa inciampare.
- Non aprire mai il corpo dell'apparecchio o dei relativi componenti se ciò non è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Far eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza autorizzato OASE.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.
- Sostituire immediatamente le lastre di vetro rotte.

### Installazione e messa in funzione

L'apparecchio viene fornito come set completo compreso corpo luminoso pronto per l'esercizio. In caso di installazione fuori dall'acqua si deve mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da materiale infiammabile. Posizionate l'apparecchio in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. Collegate il connettore dell'apparecchio con la presa del trasformatore di sicurezza. Innestate il trasformatore di sicurezza nella presa elettrica. Controllate il funzionamento dell'apparecchio.



**Attenzione! L'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento.**

**Eventuali conseguenze:** i materiali infiammabili nelle vicinanze possono prendere fuoco.

**Misure di protezione:** non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

### Sostituzione del corpo luminoso

Osservare le avvertenze per la sicurezza! Estrarre il trasformatore di sicurezza! Fate attenzione a non bagnare l'apparecchio. Estrarre il vetro di protezione (B), controllare se è danneggiato ed eventualmente sostituirlo, togliere la lampada alogena.

**Importante! Si possono impiegare solo corpi luminosi originali della ditta OASE.**

Inserire il nuovo corpo luminoso (non toccarlo con le dita, usare un panno o simili). Riasssemblare l'apparecchio in successione inversa, ripristinare l'allacciamento alla rete e controllare il funzionamento.

Si possono impiegare solo lampade alogene con una potenza di 5 Watt. Il trasformatore di sicurezza ha una potenza di 12 V, 20 VA, si possono allacciare al massimo 4 lampade alogene di 5 W ciascuna.

### Accessori opzionali

Striscia di prese a innesto SL 4, per l'allacciamento di 4 lampade alogene.

### Pulizia e manutenzione



**Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.**

**Eventuali conseguenze:** morte o gravi lesioni.

**Misure di protezione:**

- Prima di mettere le mani nell'acqua staccare le spine elettriche di tutte gli apparecchi ivi presenti.
- Staccare la spina elettrica dell'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.

### Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

- Eseguire i passi di lavoro secondo sostituzione del corpo luminoso.
- Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno dell'apparecchio.

### Anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
Lampada non accesa	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
	Corpo luminoso difettoso	Sostituire il corpo luminoso
	Piedini di contatto sul corpo luminoso corrosi	Pulire i piedini di contatto
La potenza illuminante diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire il vetro della lampada
Acqua nel corpo del riflettore	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni

### **Riparazione**

In caso di danneggiamento dei conduttori o della scatola il trasformatore non può venire riparato e va pertanto sostituito.

### **Immagazzinamento**

Pulire l'apparecchio e controllare se è danneggiato. Conservare in un luogo asciutto e in modo inaccessibile per i bambini.

### **Smaltimento**



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

## Oversættelse af den originale brugsanvisning

### Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **Lunaqua Micro Set** har du truffet et godt valg. Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alt arbejde med dette apparat må kun udføres iht. denne vejledning. Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

### Symboler

De anvendte symboler i denne brugsanvisning har følgende betydning:



#### Fare for personskade pga. farlig elektrisk spænding

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



#### Fare for personskade pga. en generel farekilde

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Vigtige instruktioner for en problemfri anvendelse.

### Formålsbestemt anvendelse

Lunaqua Micro Set, i det følgende benævnt "apparat", og alle andre dele fra leveringen bør udelukkende anvendes som følger:

- Til anvendelse i indendørs springvand.
- Til anvendelse over og under vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

### Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

**Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet. Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**

#### Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

#### Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal svare til de nationale byggebestemmelser og må kun installeres af en autoriseret elektriker.
- En person er autoriseret som elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, kundskaber og erfaring er i stand til og berettiget til at anvende disse til at bedømme og udføre arbejdet. Arbejdet som elektriker omfatter også genkendelsen af mulige farer og hensyntagen til relevante regionle og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Henvend dig til en autoriseret elektriker ved spørgsmål eller problemer.
- Det er kun tilladt at tilslutte apparatet, hvis de elektriske data for apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data befinder sig på apparatets typeetikette eller på indpakningen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal i anvendelsen være placeret frit (stænkæt).
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Nettleitningsledningerne må ikke have et mindre tværsnit end gummiledninger af typen H05RN-F.
- Forlængerledninger skal overholde DIN VDE 0620 .
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.

#### Sikker drift

- Hvis et elektrisk kabel eller hus er defekt, må apparatet ikke anvendes.
- Bær eller træk ikke apparatet ved tilslutningsledningen.
- Opbevar alle ledninger beskyttet, så beskadigelse udelukkes og ingen kan falde over dem.

- Åbn aldrig apparatets kabinet eller dertil hørende dele, medmindre brugsanvisningen udtrykkeligt foreskriver dette.
- Anvend kun originale reservedele og tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Kun serviceværksteder, der er godkendt af OASE, må udføre reparationer på apparatet.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.
- Ødelagte ruder skal straks skiftes ud.

### Opstilling og ibrugtagning

Enheden leveres som komplet sæt inklusive lysmiddel, klar til brug. Ved opstilling over vand skal man overholde en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm fra brændbart materiale. Anbring enheden sådan, at den ikke udgør en fare for nogen. Sæt enhedens tilslutningsstik i stikket på sikkerhedstransformatoren. Sæt sikkerhedstransformatoren i stikkontakten. Kontroller, at enheden fungerer.



**Forsigtig! Apparatet bliver meget varmt i drift.**

**Mulige følger:** Brændbare materialer i nærheden kan antændes.

**Beskyttelsesforanstaltninger:** Apparatet må ikke betjenes i nærheden af brændbare materialer.

### Udskiftning af lysmidlet

Følg sikkerhedsanvisningerne! Tag sikkerhedstransformatoren af! Pas på, at der ikke kommer fugt ind i enheden. Tag beskyttelsesglasset (B) af, kontroller det for beskadigelser og udskift det om nødvendigt, tag halogenlampen af.

**Vigtigt! Der må kun benyttes originale lysmidler fra firmaet OASE.**

Sæt det nye lysmiddel i (undgå berøring med fingrene, brug en klud el. lign.). Saml enheden igen i modsat rækkefølge, genopret nettilslutningen og kontroller funktionen.

Der må kun bruges halogenlamper med en effekt på 5 watt. Sikkerhedstransformatoren har en ydelse på 12 V, 20 VA, der må højst tilsluttes 4 halogenlamper med 5 watt hver.

### Tilbehør (option)

Stikliste SL 4, til tilslutning af 4 halogenlamper.

### Rengøring og vedligeholdelse



**OBS! Farlig elektrisk spænding.**

**Mulige følger:** Død eller alvorlige kvæstelser.

**Forholdsregler:**

- Træk netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Træk netstikket på apparatet ud inden arbejde på apparatet påbegyndes.

### Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

- Udfør de arbejdsstrin, der står beskrevet ved udskiftning af lyskilden.
- Pas på, at der ikke kommer fugt ind i projektøren.

### Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
	Lyskilden er defekt	Udskift lyskilden
	Kontaktstifterne på lysmidlet er korroderet	Rens kontaktstifterne
Lyseffekten er nedsat	Lampeglasset er snavset	Rengør lampeglasset
Vand i projektørhuset	En pakning er defekt	Kontroller pakningerne og udskift dem, hvis det er nødvendigt

### Reparation

Transformatoren kan ikke repareres ved beskadigelse på ledninger eller hus og skal derfor udskiftes.

### Opbevaring

Rengør apparatet og kontroller for skader. Opbevares utilgængeligt for børn på et tørt sted.

### Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningens affald! Benyt venligst det dertil indrettede tilbagetagelse-system. Gør apparatet ubrugeligt først ved at skære kablet af.



## Øversettelse av den originale bruksanvisningen

### Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **Lunaqua Micro Set** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

### Symboler

Symbolene i denne bruksanvisningen har følgende betydning:



#### Fare for personskade ved farlig elektrisk spenning

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



#### Fare for personskade ved en generell risikokilde

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Viktige anvisninger for feilfri funksjon.

### Tilsiktet bruk

Lunaqua Micro Set, i det etterfølgende kalt "apparat", og alle andre deler i leveransen må bare bli anvendt som følger:

- For bruk i innendørs fontener.
- For bruk over og under vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

### Sikkerhetsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

**Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningen. Barn må passes på og sikres slik at de ikke leker i nærheten av apparatet.**

#### Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

#### Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må være i overensstemmelse med de nasjonale monteringsbestemmelsene, og skal kun utføres av kvalifisert elektriker.
- En kvalifisert elektriker er en person som, på bakgrunn av sin faglige utdanning har kjennskap, erfaring og kompetanse og er autorisert til å vurdere og utføre arbeidet som beskrevet ovenfor. En fagpersons arbeid omfatter også kompetanse til å oppdage mulige farer og kjennskap til lokale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ta kontakt med en elektriker hvis du skulle ha spørsmål eller problemer.
- Tilkobling av apparatet er kun tillatt når de elektriske dataene på apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data finnes på typeskiltet på apparatet, eller på emballasjen eller i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkkontaktspredere) må disse være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .
- Strømledningen må ikke ha mindre diameter enn gummislangeledninger merket H05RN-F. Skjøteledninger må tilfredsstille kravene i DIN VDE 0620.
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

#### Sikker drift

- Ved defekt el-kabel eller defekte kabinett, må apparatet ikke brukes.
- Bær eller dra aldri apparatet etter den elektriske ledningen.
- Legg alle strømledninger beskyttet, slik at den ikke kan komme til skade.

## - NO -

- Åpne aldri apparatets kabinett eller andre deler av apparatet hvis det ikke blir uttrykkelig sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre dette.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Reparasjoner må kun utføres av kundeservice autorisert av OASE.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Hold stikkontakt og støpsel tørre.
- Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.
- Sprukne glasskiver skal byttes ut omgående.

### Oppstilling og igangsetting

Apparatet leveres klart til bruk som et fullstendig sett inkludert lyselement. Ved oppstilling utenfor vann, må det være en sikkerhetsavstand på minst 50 cm fra brennbare materialer. Plasser apparatet slik at det ikke kan være til fare. Koble apparatets tilkoblingsplugg til kontakten på sikkerhetstransformatoren. Sett støpselet til sikkerhetstransformatoren i stikkkontakten. Kontroller at apparatet fungerer.



**Forsiktig! Apparatet blir svært varmt under drift.**

**Mulig følge:** Brennbare materialer i nærheten kan antennes.

**Forholdsregel:** Apparatet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.

### Skifte lyselement

Følg sikkerhetsanvisningene! Koble fra sikkerhetstransformatoren! Pass på at det ikke trenger inn fuktighet i apparatet. Trekk av beskyttelsesglasset (B), kontroller om det finnes skader og skift om nødvendig. Ta ut halogenlampen.

**Viktig! Det må kun brukes originale lyselementer fra OASE.**

Sett inn nytt lyselement (ikke berør med fingre, bruk en klut e.l.) Sett apparatet sammen igjen i omvendt rekkefølge, koble til strømmen, og kontroller at det fungerer.

Det må kun benyttes halogenlamper med en effekt på 5 watt. Sikkerhetstransformatoren har en effekt på 12 V, 20 VA, dvs. at du maks. kan koble til 4 halogenlamper på 5 watt hver.

### Valgfritt tilbehør

Kontaktlist SL 4, for tilkobling av 4 halogenlamper.

### Rengjøring og vedlikehold



**Forsiktig! Farlig elektrisk spenning.**

**Mulige følger:** Død eller alvorlige personskader.

**Forholdsregler:**

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- Trekk ut nettstøpselet før du arbeider på apparatet.

### Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

- Følg arbeidstrinnene for utskiftning av lyselement.
- Pass på at det ikke trenger inn fuktighet i apparatet.

### Funksjonsfeil

Problem	Årsak	Løsning
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
	Lyselement defekt	Skift ut lyselement
	Kontaktstift på lyselement korrodert	Rengjør kontaktstift
Lyskasteren lyser svakt	Lampeglass tilsmusset	Rengjør lampeglass
Vann i lyskasterhuset	Tetning defekt	Kontroller tetninger og skift ut hvis nødvendig

### Reparasjon

Ved skade på ledningene eller kabinettet kan trafoen ikke repareres, og må derfor skiftes ut.

### Oppbevaring

Rengjør apparatet og kontroller for skader. Oppbevar apparatet på et tørt sted utilgjengelig for barn.

### Kassering



Apparatet skal ikke kasseres som husholdningsavfall! Bruk de fastsatte ordninger for tilbakelevering. Gjør først apparatet ubrukelig ved å kutte av kableten.

## Översättning av originalbruksanvisningen

### Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **Lunaqua Micro Set** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags reparationer/kontroller som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna som är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

### Symboler

Symbolerna som används i denna bruksanvisning har följande betydelse:



#### Risk för personskador på grund av farlig elektrisk spänning

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



#### Risk för personskador på grund av en allmän riskkälla

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Viktig upplysning för störningsfri funktion.

### Ändamålsenlig användning

Lunaqua Micro Set, i fortsättningen kallad "apparat", och alla andra delar som ingår i leveransen får uteslutande användas enligt följande:

- För användning i rumsbrunnar.
- För användning över och under vattenytan.
- Drift under iakttagande av tekniska data.

### Säkerhetsanvisningar

Firman OASE har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missaktas.

**Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat! Barn måste övervakas, för att säkerställa att de inte leker med apparaten.**

#### Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

#### Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) måste vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Elkablarnas area får inte vara mindre än arean i gummikabel med beteckningen H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla kraven som ställs i DIN VDE 0620.
- Skydda stickkontakter från fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

#### Säker drift

- Apparaten får inte användas om kablarna eller kåpan är defekt.

- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra samtliga kablar så att de är skyddade och inte kan skadas. Dessutom måste det uteslutas att personer kan snava över kablarna.
- Öppna aldrig apparatens kåpa eller tillhörande delar, såvida detta inte uttryckligt anges i bruksanvisningen.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Låt endast behöriga OASE-kundtjänstverkstäder reparera apparaten.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Nätdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och dropptäta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.
- Glasskivor som har spruckit måste genast bytas ut.

## Installation och driftstart

Apparaten levereras i driftklart skick som ett komplett set inkl. glödlampa. Vid installation över vattenytan krävs ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från brännbart material. Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer. Anslut apparatens anslutningskontakt med uttaget på säkerhetstransformatoren. Anslut säkerhetstransformatorns nätkabel till vägguttaget. Kontrollera att apparaten fungerar.



**Varning! Apparaten blir mycket varm under drift.**

**Möjliga följder:** Brännbara material i omgivningen kan antändas.

**Skyddsåtgärder:** Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

## Byta ut glödlampen

Beakta säkerhetsanvisningarna! Dra ut säkerhetstransformatorns kabel! Se till att ingen fukt tränger in i apparaten. Dra av skyddsglasat (B), kontrollera om det har skadats och byt ut det vid behov. Ta ut halogenlampan.

**Viktigt! Endast originallampor från firma OASE får användas.**

Sätt in en ny glödlampa (rör inte vid med fingrarna, använd tygduk eller liknande). Montera ihop apparaten i omvänd ordningsföljd. Anslut till elnätet och kontrollera funktionen.

Endast halogenlampor vars effekt uppgår till 5 watt får användas. Säkerhetstransformatoren har en effekt som uppgår till 12 V, 20 VA, maximalt fyra halogenlampor med vardera 5 W får anslutas.

## Options-tillbehör

Kontaktlist SL 4, för anslutning av fyra halogenlampor.

## Rengöring och underhåll



**Varning! Farlig elektrisk spänning.**

**Möjliga följder:** Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

**Skyddsåtgärder:**

- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.
- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på apparaten.

## Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

- Genomför dessa arbetssteg för att byta ut ljuskällan.
- Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.

## Störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Strömförsörjningen har brutits	Kontrollera strömförsörjningen
	Glödlampen defekt	Byt ut glödlampen
	Korrosion vid glödlampans kontaktstift	Rengör kontaktstiften
Lampans prestanda försämras	Lampglasat är smutsigt	Rengör lampglasat
Vatten har trängt in i strålkastarkåpan	Defekt packning	Kontrollera packningarna och byt ut vid behov


## Reparation

Om kablarna eller kåpan skadas kan transformatorn inte repareras utan måste bytas ut.

## Förvaring

Rengör apparaten och kontrollera om den har skadats. Förvara apparaten på en torr plats utom räckhåll för barn.

## Avfallshantering

 Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna! Lämnar in apparaten till ett erkänt insamlingsställe. Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

## Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

### Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Waterin pariin. Tällä ostoksella **Lunaqua Micro Set** olette tehneet hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikissa tällä laitteella tehtävissä toimenpiteissä on ehdottomasti noudatettava käyttöohjeen ohjeita.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa antakaa käyttöohje eteenpäin.

### Symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetyillä symboleilla on seuraavanlainen merkitys:



#### Henkilövahinkojen vaara vaarallisen sähköjännitteen johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



#### Henkilövahinkojen vaara yleisten vaaralähteiden johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Tärkeä ohje häiriöttömään toimintaan.

### Määräystenmukainen käyttö

Lunaqua Micro Set, nimitetään jatkossa "laitteeksi", ja kaikkia muita toimituksen osia saadaan käyttää yksinomaan, kuten seuraavassa esitetään:

- Huonekaivoissa käyttöä varten.
- Veden ylä- ja alapuolella käyttöä varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

### Turvaohjeet

OASE-yhtiö on rakentanut tämän laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvaohjeita ei huomioida.

**Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää lapset, alle 16-vuotiaat nuoret, eivätkä henkilöt, jotka eivät kykene tunnistamaan mahdollisia vaaroja, tai eivät tunne tätä käyttöohjetta. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.**

#### Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

#### Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten on vastattava kansallisia asennusmääräyksiä ja ne saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.
- Henkilö on sähköalan ammattilainen, kun hän ammatillisen koulutuksensa, tietojensa ja kokemuksensa perusteella on kykenevä ja oikeutettu tekemään ja arvioimaan hänelle annettuja töitä. Työnteko ammattilaisena pitää sisällään myös mahdollisten vaarojen tunnistamisen sekä asiaankuuluvien paikallisten ja kansallisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioon ottamisen.
- Jos sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman sähköalan ammattilaisesi puoleen.
- Laitteen liittäminen on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön sähköiset tiedot ovat yhtäpitäviä. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä tai pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteistolla, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkoikäkäyttöön sopivia.
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Verkkojohtojen läpileikkaus ei saa olla pienempi kuin kumiletkujohtojen, joissa on lyhenne H05RN-F. Jatkojohtojen on vastattava standardin DIN VDE 0620 vaatimuksia.
- Suojaa pistokeliitännät kosteudelta.
- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

#### Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää rikkiinäisellä laitekotelolla tai rikkiinäisin sähköjohdoin.
- Älä kannata tai vedä laitetta liitosjohdosta.
- Vedä kaikki johdot suojattuina niin, että niiden vahingoittuminen on poissuljettu ja kukaan ei voi niihin kompastua.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa tai laitteeseen kuuluvia osia, jos tähän ei nimenomaan viitata käyttöohjeessa.

- Käytä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä varaosia tai varusteita.
- Älä koskaan tee laitteelle teknisiä muutoksia.
- Anna ainoastaan OASE:n valtuuttaman asiakaspalvelun suorittaa korjaustoimenpiteet.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.
- Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää veteen eikä asentaa siellä.
- Särkyneet lasilevyt on korvattava välittömästi.

## Asennus ja käyttöönotto

Laite toimitetaan käyttövalmiina täydellisenä settinä poltin mukaanlukien. Asennettaessa veden yläpuolelle on pidettävä vähintään 50 cm turvaväli palavaan materiaaliin. Sijoita laite siten, että se ei muodosta vaaratilannetta. Liitä laitteen liitospistoke suojamuuntajan liittimeen. Liitä suojamuuntaja sähköverkon pistorasiaan. Tarkasta laitteen toiminta.



**Huomio! Laite on käytössä hyvin lämmin.**

**Mahdollisia seurauksia:** Palavat materiaalit ympäristössä voivat syttyä.

**Suojatoimenpide:** Älä käytä laitetta palavien materiaalien lähellä.

## Polttimen vaihto

Noudata turvaohjeita! Vedä suojamuuntaja irti! Huolehdi, ettei kosteutta pääse laitteeseen. Vedä suojalasi irti (b), tarkasta suojalasi vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa uuteen, poista poltin.

**Tärkeää! Sallittua on vain OASE-yhtiön alkuperäispoltinten käyttö.**

Aseta uusi poltin sisään (älä koske siihen sormin, käytä liinaa tms.). Kokoa laite taas päinvastaisessa järjestyksessä, liitä laite taas sähköverkkoon ja tarkasta toiminta.

Sallittua on vain halogeenilamppujen käyttö, joiden teho on 5 W. Varmuusmuuntajan teho on 12 V, 20 VA, enintään saa liittää neljä 5 W:n halogeenilamppua.

## Valinnaiset lisävarusteet

Pistokelista SL 4, tarkoitettu 4 halogeenivalaisimen liittämiseen.

## Puhdistus ja huolto



**Huomio! Vaarallinen sähköjännite.**

**Mahdollisia seurauksia:** Kuolema tai vaikea loukkaantuminen.

**Suojatoimenpiteet:**

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Ennen työskentelyä laitteella irrota laitteen verkkopistoke.

## Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

- Suorita työvaiheet valaistusvälineen vaihto-ohjeen mukaan.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse kosteutta.

## Häiriöt

Häiriö	Syy	Korjaus
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty	Tarkasta virransyöttö
	Valaistusväline viallinen	Vaihda valaistusväline
	Polttimen kosketusnastat syöpyneet	Puhdista kosketusnastat
Valaistusteho vähenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdista lampun lasi
Valaisimen kotelossa vettä	Tiiviste viallinen	Tarkasta tiivisteet ja vaihda tarvittaessa

## Korjaus

Muuntajaa ei voi korjata johtojen tai kotelon vaurioituttua ja tästä syystä se on vaihdettava uuteen.

## Varastointi

Puhdista laite ja tarkasta vaurioiden varalta. Säilytä poissa lasten ulottuvilta kuivassa paikassa.

## Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä! Käyttäkää siihen tarkoitukseen varattua palautusjärjestelmää. Tehkää sitä ennen laite käyttökelvottomaksi katkaisemalla kaapeli.

## Az eredeti használati útmutató fordítása

### Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **Lunaqua Micro Set** megvásárlásával jó döntést hozott. Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Valamennyi munkálattal a készülékkel csak a szóban forgó útmutatónak megfelelően szabad elvégezni. Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatához. Őrizze meg gondosan jelen használati útmutatót. Tulajdonosváltás esetén adja tovább a használati útmutatót is.

### Szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumoknak a következő a jelentése:



#### Veszélyes elektromos feszültség által okozott személyi sérülések veszélye

A szimbólum olyan közvetlenül fenyegető veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés lehet, ha nem hozzák meg a megfelelő intézkedéseket.



#### Általános veszélyforrás által okozott személyi sérülések veszélye

A szimbólum olyan közvetlenül fenyegető veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés lehet, ha nem hozzák meg a megfelelő intézkedéseket.



Fontos útmutatás a zavarmentes működéshez.

### Rendeltetészerű használat

Lunaqua Micro Set, a továbbiakban "készülék", és a csomagolásban található minden más (alkat)rész kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szobai szőkőkutakhoz használható.
- Szárazföldi és vízi használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

### Biztonsági utasítások

A **OASE** cég ezt a készüléket a technika aktuális állása és a fennálló biztonsági előírások szerint építette. Ennek ellenére a készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

**Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabbak, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasítást nem ismerik, nem használhatják a készüléket. Figyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.**

#### Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

#### Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos rákötéseknek meg kell felelniük a nemzeti szabályozásoknak és ezeket kizárólag szakember kivitelezheti.
- Egy személy akkor számít szakképzett villanyszerelőnek, ha képesítése, ismeretei és tapasztalata alapján képes felmérni és elvégezni a munkát. A szakember képes kell hogy legyen a lehetséges veszélyek felismerésére, és a vonatkozó nemzeti és regionális és normák és szabályok betartására.
- Ha kérdése, vagy problémája van, forduljon villanyszerelő szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, a készülék és a tápáram paraméterei megegyeznek. A készülék adatai a típus táblán, valamint a csomagoláson, és ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.
- A hálózati csatlakozóvezetékeknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetékeknek kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetékeknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek.
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.

#### Biztonságos működés

- Sérült vezeték, vagy ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetékénél fogva!

- A vezetéket védve helyezze el, így kizárhatóak a sérülések és senki nem bukik fel benne.
- Ne nyissa fel a készüléket, vagy az alkatrészeket, ha erre az útmutató nem szólítja fel kifejezetten.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Szerelést csak OASE szakszerviz végezzen.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezetékek dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad vízben elvezetni, ill. felszerelni.
- A törött üveglapokat azonnal ki kell cserélni.

### Felállítás és üzembe helyezés

A készülék komplettként, izzóval együtt, üzemkész állapotban kerül leszállításra. Víz feletti felállítás esetén legalább 50 cm-es biztonsági távolságot kell tartani az éghető anyagoktól. Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen. Csatlakoztassa a készülék csatlakozó dugóját a biztonsági transzformátor kapcsolóhüvelyébe. Dugja be a biztonsági transzformátort a hálózati konnektorba. Ellenőrizze a készülék működését.



**Figyelem! A készülék üzemelés közben nagyon felmelegszik.**

**Lehetséges következmény:** A készülék környezetében éghető anyagok gyulladhatnak meg.

**Övintézkedés:** A készüléket ne üzemeltessék éghető anyagok közelében.

### Az izzó cseréje

Be kell tartani a biztonsági utasításokat! Húzza ki a biztonsági transzformátort! Ügyeljen rá, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe. Húzza le a védőüveget (B), ellenőrizze, hogy nem sérült-e, adott esetben cserélje ki, vegye ki a halogén izzót.

**Fontos! Csak eredeti OASE-izzókat szabad használni.**

Tegye be az új izzót (ne érjen hozzá kézzel, használjon ehhez ruhát vagy más hasonlót). Szerelje össze újra a készüléket fordított sorrendben, csatlakoztassa a hálózatra, majd ellenőrizze a működését.

Csak 5 W teljesítményű halogén izzót szabad használni. A biztonsági transzformátor teljesítménye 12 V, 20 VA; maximálisan 4 db, egyenként 5 W teljesítményű halogén izzót szabad csatlakoztatni.

### Opcionális tartozékok

SL4 csatlakozósáv 4 db halogén izzó csatlakoztatásához.

### Tisztítás és karbantartás



**Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.**

**Lehetséges következmények:** halálos vagy súlyos sérülések.

**Övintézkedések:**

- Mielőtt belenyúl a vízbe, mindig húzza ki a vízben található összes készülék hálózati dugaszát.
- A készüléken való munkavégzés előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

### Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

- Végezze el a lépéseket az izzó cseréjénél ismertetettek szerint.
- Ügyeljen rá, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe.

### Üzemzavarok

Zavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
	Az izzó hibás	Cserélje ki az izzót
A világítóteljesítmény csökken	Az érintkező lábak elrozsdásodtak az izzónál	Tisztítsa meg az érintkező lábakat
	A lámpaüveg koszos	Tisztítsa meg a lámpaüveget
Víz került a fényszóróházba	A tömítés hibás	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.

### Javítás

A transzformátor nem javítható a vezetékek vagy a ház sérülésekor, és ezért azt ki kell cserélni.

### Tárolás

Tisztítsa meg a készüléket és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Gyermekek elől elzárva, száraz helyen tárolja.

### Megsemmisítés



Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.



## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

### Przedmowa do instrukcji użytkownika

Witamy w OASE Living Water. Kupując **Lunaqua Micro Set**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia należy wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkownika.

Instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkownika.

### Symbole

Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji użytkownika mają następujące znaczenie:



#### Zagrożenie wypadkowe dla ludzi przez niebezpieczne napięcie elektryczne.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



#### Zagrożenie dla ludzi ze strony niebezpiecznego napięcia elektrycznego.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Ważna wskazówka dla bezusterkowego działania.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Lunaqua Micro Set, zwany dalej "Urządzeniem", oraz wszystkie pozostałe części objęte zakresem dostawy mogą być używane wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w fontannach pokojowych.
- Do stosowania nad i pod wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

### Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane **OASE** zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

**Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16. roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub nie zapoznają się z niniejszą instrukcją użytkownika. Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.**

### Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

### Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienia przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przyłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, jeśli dane elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu lub opakowaniu bądź w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, z prądem uszkodzeniowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępnie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.

- Przewody łączące z siecią nie mogą mieć mniejszego przekroju poprzecznego niż przewody oponowe o oznaczeniu skrótowym H05RN-F. Przedłużacze muszą spełniać wymogi normy DIN VDE 0620.
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

### Bezpieczna eksploatacja

- W przypadku uszkodzonych przewodów lub uszkodzonej obudowy nie wolno użytkować urządzenia.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny!
- Wszystkie przewody należy układać z odpowiednim zabezpieczeniem, aby uniknąć uszkodzeń i możliwości potknięcia.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia ani należących do niego elementów, jeśli nie jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne dla tego urządzenia części zamienne i akcesoria.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Wszelkie prace naprawcze należy zlecać autoryzowanemu punktowi serwisowemu OASE.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.
- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko odporne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w zanurzeniu.
- Rozbite szyby należy niezwłocznie wymienić.

### Ustawienie i uruchomienie

Urządzenie jest dostarczane jako kompletny zestaw włącznie z żarówką, w sposób gotowy do podłączenia. W razie ustawienia w sposób niezanurzony należy zachować odległość przynajmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych. Ustawić urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. Włożyć wtyczkę połączeniową urządzenia do gniazdka transformatora zabezpieczającego. Włożyć wtyczkę transformatora zabezpieczającego do gniazdka sieciowego. Skontrolować działanie urządzenia.



**Uwaga! Urządzenie ulega mocnemu rozgrzaniu podczas pracy.**

**Możliwe skutki:** Palne materiały znajdujące się w otoczeniu mogą ulec zapaleniu.

**Środki zabezpieczające:** Nie wolno użytkować urządzenia w pobliżu palnych materiałów.

### Wymiana żarówki

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy! Odłączyć transformator zabezpieczający! Zwróć uwagę, aby do urządzenia nie przedostała się woda. Skontrolować szkło ochronne (B) pod względem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić, wyjąć żarówkę halogenową z obudowy.

**Ważne! Dozwolone jest stosowanie tylko oryginalnych żarówek firmy OASE.**

Włożyć nową żarówkę (nie dotykać jej palcami, lecz chwycić poprzez tkaninę itp.). Urządzenie zmontować w chronologicznie odwrotnej kolejności, podłączyć do gniazdka sieciowego i sprawdzić działanie.

Dozwolone jest stosowanie tylko żarówek halogenowych o mocy 5 W. Transformator zabezpieczający jest przystosowany do obciążenia 12 V, 20 VA. Dozwolone jest podłączenie maksymalnie 4 żarówek halogenowych o mocy po 5 W.

### Opcjonalne wyposażenie dodatkowe

Listwa wtykowa SL 4 do podłączenia 4 żarówek halogenowych.

### Czyszczenie i konserwacja



**Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.**

**Możliwe skutki:** śmierć lub ciężkie obrażenia.

**Środki zabezpieczające:**

- Przed zanurzeniem rąk w wodzie należy wyjąć z gniazdek wszystkie wtyczki urządzeń znajdujących się w wodzie!
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę urządzenia.

### Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szmatką.

- Wykonać po kolei czynności tak, jak przy wymianie żarówki.
- Zwrócić uwagę, aby do urządzenia nie przedostała się woda.

### Usterki

Błąd	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się.	Brak zasilania prądowego Wadliwa żarówka	Skontrolować zasilanie prądowe Wymienić żarówkę
	Skorodowane końcówki styków żarówki	Oczyszczyć końcówki styków
Obniżenie jasności świecenia	Zabrudzenie klosza lampy	Oczyszczyć klosz lampy
Woda w obudowie reflektora	Wadliwa uszczelka	Skontrolować i ewent. wymienić uszczelki

### **Naprawa**

W przypadku uszkodzenia przewodów lub obudowy, transformator nie podlega naprawie i dlatego musi zostać wymieniony.

### **Przechowywanie**

Oczyszczyć urządzenie i skontrolować je pod względem uszkodzeń. Przechowywać urządzenie w sposób niedostępny w suchym pomieszczeniu.

### **Usuwanie odpadów**



Urządzenie nie może być wyrzucane razem z odpadkami domowymi. Urządzenia należy utylizować tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów. Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

## Překlad originálu Návodu k použití.

### Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **Lunaqua Micro Set** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtete návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Všechny práce s tímto zařízením směřují být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

### Symbody

Symbody, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:



#### Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



#### Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

### Použití v souladu s určeným účelem

Lunaqua Micro Set, dále nazývaný "přístroj" a všechny ostatní součásti z rozsahu dodávky se směřují používat výhradně následovně:

- K použití v pokojových fontánách.
- K použití nad a pod vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.

### Bezpečnostní pokyny

Firma **OASE** zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy.

**Z bezpečnostních důvodů nesmějí toto zařízení používat děti a osoby mladší 16 let, stejně tak i osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Aby se zaručilo, že si děti nebudou hrát se zařízením, musí být pod dozorem.**

#### Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

#### Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Požadované práce posoudí a provede osoba Vámi pokládaná za kvalifikovaného elektrikáře, pokud je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností k těmto úkonům způsobilá a oprávněná. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji jsou obsaženy na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Vedení pro připojení do sítě nesmějí mít menší průřez než gumové kabely se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí vyhovovat normě DIN VDE 0620.
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

#### Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Nenoste nebo netahaňte přístroj za přírodní vedení!
- Natahňte všechna vedení chráněná tak, aby nedošlo k jejich poškození a nikdo nemohl být zraněn.
- Neotvírejte nikdy kryt zařízení nebo příslušné díly, pokud to není vysloveně uvedeno v návodu.

- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Nechte opravy provádět jen autorizovanými zákaznickými servisny společnosti OASE.
- Přístroj provozujte pouze s traťem obsaženém v dodávce.
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstříkující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.
- Rozbité skleněné tabule ihned vyměňte.

### Instalace a uvedení do provozu

Přístroj se dodává připravený k provozu jako kompletní sada včetně žárovek. Při instalaci nad vodou musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost minimálně 50 cm od hořlavých materiálů. Umístěte přístroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí. Spojte přípojovací zástrčku přístroje se zásuvkou bezpečnostního transformátoru. Zasuňte bezpečnostní transformátor do síťové zástrčky. Zkontrolujte funkci přístroje.



**Pozor! Přístroj se v provozu silně zahřívá.**

**Možné následky:** Může dojít ke vznícení hořlavých materiálů v okolí.

**Ochranné opatření:** Neprovazovat přístroj v blízkosti hořlavých materiálů.

### Výměna žárovky

Dodržujte bezpečnostní pokyny! Odpojit bezpečnostní transformátor! Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda. Stáhněte ochranné sklo (B), zkontrolujte na poškození a popř. vyměňte, vyjměte halogenovou žárovku.

**Důležité! Je povoleno jen používání originálních žárovek firmy OASE.**

Nasadte novou žárovku (nedotýkat se prsty, použijte hadřík apod.). Přístroj opět sestavte v opačném pořadí, proveďte připojení na zdroj proudu a zkontrolujte funkci.

Smí být používány jen halogenové žárovky o výkonu 5 Watt. Bezpečnostní transformátor má výkon 12 V, 20 VA, smí být připojeny maximálně 4 halogenové žárovky, každá po 5 W.

### Volitelné příslušenství

Zástrčková lišta SL 4, pro připojení 4 halogenových žárovek.

### Čištění a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.**

**Možné následky:** smrt nebo těžká zranění.

**Ochranná opatření:**

- Dříve, než sáhnete do vody, vždy vytáhněte zástrčky všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.
- Před pracemi na přístrojích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

- Proveďte pracovní kroky podle postupu při výměně žárovky.
- Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda.

### Poruchy

Porucha	Příčina	Odstránění
Žárovka nesvítí	Přerušen přívod proudu Žárovka je defektní	Zkontrolovat přívod proudu Vyměnit žárovku
	Kontaktní kuličky na žárovce jsou zkorodované	Vyčistit kontaktní kuličky
Světelný výkon klesá	Sklo světlotetu je znečištěné	Vyčistit sklo lampy
Voda v tělese světlotetu	Poškozené těsnění	Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění

### Oprava

Transformátor nelze při poškození vedení nebo krytu opravit a musí být proto vyměněn.

### Uložení

Vyčistěte přístroj a zkontrolujte ho na poškození. Skladujte mimo dosah dětí na suchém místě.

### Likvidace



Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

## Preklad originálu Návodu na použitie

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Lunaqua Micro Set** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Symboly

Symboly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

### Použitie v súlade s určeným účelom

Lunaqua Micro Set, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Pre nasadenie v izbových fontánach.
- Pre nasadenie nad a pod vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

### Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

**Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.**

#### Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

#### Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Transformátor osadte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

### Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za prípojné vedenie!
- Ukladajte všetky potrubia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Sieťový diel, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové spoje vedení elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.
- Rozbité sklenené tabule treba bezodkladne vymeniť.

### Inštalácia a uvedenie do prevádzky

Prístroj sa dodáva pripravený na prevádzku ako kompletná súprava vrátane žiaroviek. Pri inštalácii nad vodou musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť minimálne 50 cm od horľavých materiálov. Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Spojte pripojovaciu zástrčku prístroja so zásuvkou bezpečnostného transformátora. Zasuňte bezpečnostný transformátor do sieťovej zástrčky. Skontrolujte funkciu svetlometu.



**Pozor! Prístroj sa pri prevádzke silne zahrieva.**

**Možné následky:** Môže dôjsť ku vznieteniu horľavých materiálov v okolí.

**Ochranné opatrenie:** Neprevádzkovať prístroj v blízkosti horľavých materiálov.

### Výmena žiarovky

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Odpojiť bezpečnostný transformátor! Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda. Stiahnite ochranné sklo (B), skontrolujte na poškodenie a popr. vymeňte, vyberte halogénovú žiarovku.

**Dôležité! Je povolené len používanie originálnych žiaroviek firmy OASE.**

Nasadte novú žiarovku (nedotýkať sa prstami, použite handričku apod.). Prístroj opäť zostavte v opačnom poradí, vykonajte pripojenie na zdroj prúdu a skontrolujte funkciu.

Smú byť používané len halogénové žiarovky s výkonom 5 Watt. Bezpečnostný transformátor má výkon 12 V, 20 VA, smú byť pripojené maximálne 4 halogénové žiarovky, každá po 5 W.

### Voliteľné príslušenstvo

Zástrčková lišta SL 4, pre pripojenie 4 halogénových žiaroviek.

### Čistenie a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.**

**Možné následky:** smrť alebo ťažké zranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Skôr než siahnete do vody, vytiahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

- Vykonajte pracovné kroky podľa postupu pri výmene žiarovky.
- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda.

### Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
	Žiarovka je defektná	Vymeniť žiarovku
	Kontaktné kľúčiky na žiarovke sú skorodované	Vyčistiť kontaktné kľúčiky
Svetelný výkon klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť sklo lampy
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie

### Oprava

Transformátor nie je možné pri poškodení vedenia alebo krytu opraviť a musí byť preto vymenený.

### Uloženie

Vyčistite prístroj a skontrolujte ho na poškodenie. Skladujte mimo dosah detí na suchom mieste.

### Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

## Prevod originalnih navodil za uporabo

### Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **Lunaqua Micro Set** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsaka dela z napravo se lahko izvajajo izključno po navodilih za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

### Simboli

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

### Pravilna uporaba

Lunaqua Micro Set, v nadaljevanju imenovan "naprava, in vsi ostali deli iz obsega dostave se smejo uporabljati izključno kot sledi:

- Za uporabo v sobnih vodnjakih.
- Za uporabo nad in pod vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

### Varnostna navodila

Podjetje **OASE** je to napravo izdelalo v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in varnostnimi navodili. Kljub temu pri nepravilni uporabi oziroma uporabi v nedovoljene namene, kot določeno, ali neupoštevanju varnostnih navodil obstajajo v zvezi s to napravo morebitne nevarnosti za ljudi in stvari.

**Za varnost ni dovoljeno, da napravo uporabljajo otroci in mladostniki, mlajši od 16 let, ter osebe, ki ne znajo in niso zmožne prepoznati morebitnih nevarnosti, oz. osebe, ki niso prebrale pričujočih navodil. Otroke morate nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.**

#### Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

#### Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži, ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvami tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Priključne električne napeljave v nobenem primeru ne smejo imeti manjši presek, ko je gumijasti kabel s kratkimi oznakami H05RN-F. Priključna električna napeljava mora ustrezati DIN VDE 0620.
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

#### Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali vleči za omrežni priključni kabel.
- Vse napeljave zaščitite pri polaganju, da so poškodbe izključene in da nihče ne more pasti čez napeljavo.



- Nikoli ne odprite ohišja naprave ali pripadajočih delov, če tega izrecno ne zasledite v navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Popravila lahko izvajajo le pooblaščenca OASE servisna služba.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.
- Razbite šipe je potrebno takoj nadomestiti.

### Postavitev in zagon

Naprava se prodaja kot komplet, ki že vsebuje žarnico in je že pripravljen na uporabo. Pri nameščanju nad vodo mora biti naprava od gorljivih materialov oddaljena vsaj 50 cm. Napravo namestite tako, da ne bo nikogar ogrožala. Priključite vtič naprave vtaknite v dozo varnostnega transformatorja. Varnostni transformator priključite na omrežno vtičnico. Preverite delovanje naprave.



**Pozor! Naprava postaja med obratovanjem zelo topla.**

**Možne posledice:** Gorljivi materiali v okolici se lahko vnamejo.

**Zaščitni ukrepi:** Naprave ne poganjajte v bližini gorljivih materialov.

### Zamenjava žarnice

Upošteвайте varnostne napotke! Odstranite varnostni transformator! Pazite, da v napravo ne bo prišla vlaga. Snemite zaščitno steklo (B), preverite, da ni poškodovano in ga zamenjajte, če je treba. Iz naprave vzemite halogensko žarnico.

**Pomembno! Uporabljate lahko samo originalne žarnice podjetja OASE.**

Vstavite novo žarnico (ne smete se je dotakniti s prsti, uporabite krpo ipd.). Napravo ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu, jo priključite na omrežje in preverite njeno delovanje.

Uporabljate lahko samo halogenske žarnice z močjo 5 W. Varnostni transformator ima moč 12 V, 20 VA, priključite lahko največ 4 halogenske žarnice, od katerih ima vsaka moč 5 W.

### Dodatna oprema - opcija

Vtična letev SL 4 za priključek 4 halogenskih žarnic.

### Čiščenje in vzdrževanje



**Pozor! Nevarna električna napetost.**

**Možne posledice:** smrt ali hude telesne poškodbe.

**Zaščitni ukrepi:**

- Preden posežete v vodo, obvezno iztaknite omrežne vtiče vsem napravam, ki so nameščene v vodi!
- Pred deli na napravi potegnite vtič iz naprave.

### Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

- Postopajte enako kot pri zamenjavi žarnice.
- Bodite pozorni, da v napravo ne bo zašla vlaga.

### Motnje

Motnja	Vzrok	Rešitev
Luč ne sveti	Prekinjeno napajanje s tokom Žarnica v okvari	Preverite napajanje s tokom Menjajte žarnico
	Kontaktne zatiče na žarnici so korodirani	Očistite kontaktne zatiče
Svetilna jakost popušča	Šipa luči umazana	Očistite šipo luči
Voda v ohišju žarometa	Tesnilo pokvarjeno	Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte

### Popravilo

Transformatorja se ob poškodbi kablov ali ohišja ne da popraviti, zato ga je treba zamenjati.

### Skladiščenje

Očistite aparat in pregledjte, ali poškodovan. Shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok.

### Odlaganje odpadkov



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjinski odpadke! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

## Prijevod originalnih uputa za uporabu

### Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **Lunaqua Micro Set** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajete s uređajem. Radovi na ovom uređaju smiju se obavljati samo u skladu s priloženim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

### Simboli

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



#### Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



#### Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

### Namjensko korištenje

Lunaqua Micro Set, u nastavku naveden kao "uređaj", i svi drugi dijelovi iz obsega isporuke smiju se isključivo upotrebljavati na sljedeći način:

- Za upotrebu u sobnim zdcencima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

### Sigurnosne napomene

Tvrtka **OASE** pizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno postojećim sigurnosnim propisima. Pa ipak, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i materijalna dobra, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju sigurnosne upute.

**Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 16 godina i osobe koje ne mogu raspoznati moguće opasnosti ili nisu upoznate s ovom uputom za upotrebu. Djecu se mora nadgledati, kako bi se uvjerali, da se ne igraju sa uređajem.**

#### Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodmete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

#### Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smiju biti provedene samo od strane stručnjaka.
- Osoba važi kao stručnjak za električne instalacije, kada je na osnovi stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i opunomoćena izvoditi i procjenjivati naručene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti, te pridržavanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Kod problema ipitanja obratite se stručnjaku za električne instalacije.
- Priključivanje uređaja je dozvoljeno samo u slučaju kada se električni podaci uređaja poklapaju sa podacima opskrbljivača struje. Podaci uređaja se nalaze na pločici tipa uređaja, ili na pakiranju, ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620.
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

#### Sigurno poduzeće

- Uređaj se ne smije koristiti ako postoji kvar na vodu ili kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Postavite sve vodove zaštićeno, tako da su oštećenja isključena i da nitko preko njih ne može pasti.
- Ne otvarajte nikada kućište uređaja ili pripadajućih dijelova, osim ako niste izričito na to upućeni ovim uputama.

- Koristite samo originalne pričuvne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikad nemojte poduzimati tehničke promjene na uređaju.
- Popravak smiju vršiti samo ovlašteni OASE servisi za kupce.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.
- Razbijene staklene ploče treba odmah zamijeniti.

### Postavljanje i puštanje u rad

Uređaj se isporučuje kao komplet zajedno sa žaruljom i spreman za rad. Pri postavljanju iznad vode mora se uvažavati sigurnosni razmak od najmanje 50 cm u odnosu na zapaljive tvari. Uređaj postavite tako da ne predstavlja opasnost ni za koga. Utikač uređaja prikopčajte na priključnicu sigurnosnog transformatora. Utaknite sigurnosni transformator u utičnicu. Provjerite ispravnost uređaja.



**Pozor! Uređaj tijekom rada postaje vrlo topao.**

**Moguće posljedice:** Zapaljivi materijali u okolini mogli bi se zapaliti.

**Mjere zaštite:** Uređajem ne radite u blizini zapaljivih materijala.

### Zamjena žarulje

Pridržavajte se uputa za sigurnost! Izvucite sigurnosni transformator! Pazite da u uređaj ne dospije vlaga. Skinite zaštitno staklo (B) i provjerite da na njemu nema nekakvih oštećenja, odgovarajuće dijelove po potrebi zamijenite te izvadite halogenu svjetiljku.

**Važno! Smiju se koristiti samo originalne žarulje proizvođača OASE.**

Umetnite novu žarulju (nemojte je dodirivati prstima, već koristite krpu i sl.). Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom, priključite ga na dovod električne energije i provjerite ispravnost.

Smiju se koristiti samo halogene svjetiljke sa snagom od 5 W. Prikjučne vrijednosti sigurnosnog transformatora iznose 12 V, 20 VA, a smiju se priključiti najviše 4 halogene svjetiljke od po 5 W.

### Opcionalni pribor

Utična letva SL 4, za priključivanje 4 halogenih svjetiljki.

### Čišćenje i održavanje



**Pozor! Opasan električni napon.**

**Moguće posljedice:** smrt ili teške ozljede.

**Mjere zaštite:**

- Prije nego što zahvatite u vodu, uvijek izvucite strujne utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi!
- Prije radova na uređaju izvući utikač uređaja.

### Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

- Zamijenite žarulju onako kako je opisano u prethodnom tekstu.
- Pazite da u uređaj ne dospije vlaga.

### Smetnje

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje Žarulja je neispravna	Provjerite dovod električne energije Zamijenite žarulju
	Kontakti na žarulji su korodirali	Očistite kontakte
Rasvjetna snaga slabi	Staklo žarulje je zaprjano	Očistite staklo žarulje
Voda u kućištu reflektora	Brtvilo propušta	Provjerite i po potrebi zamijenite brtvilo

### Popravak

Transformator se u slučaju oštećenja vodova ili kućišta ne može popraviti, već se mora zamijeniti.

### Skladištenje

Uređaj očistite i provjerite da nije oštećen. Čuvajte ga na suhom mjestu van domašaja djece.

### Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se baciti u kućni otpad! Koristite za to, molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabela.

## Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

### Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **Lunaqua Micro Set** ați făcut o alegere bună. Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Orice activitate cu acest aparat poate fi efectuată numai în conformitate cu prezentele instrucțiuni. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

### Simboluri

Simbolurile utilizate în aceste instrucțiuni de funcționare au următoarea semnificație:



#### Pericolul de accidentare a persoanelor datorită tensiunii electrice

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



#### Pericolul de accidentare a persoanelor datorită unei surse generale de pericol

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Indicație importantă pentru funcționarea fără perturbații.

### Utilizarea în conformitate cu destinația

Lunaqua Micro Set, numit în cele ce urmează "aparatul", și toate celelalte componente cuprinse în volumul de livrare trebuie utilizate exclusiv după cum urmează:

- Pentru utilizarea în fântâni de interior.
- Pentru utilizarea deasupra apei și submersibilă.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.

### Indicații privind securitatea muncii

Firma **OASE** a construit acest aparat în conformitate cu stadiul actual al tehnicii și prevederilor existente privind siguranța. Cu toate acestea, acest aparat poate reprezenta un pericol pentru persoane și bunuri, dacă este incorect utilizat, respectiv dacă nu este utilizat în scopul pentru care a fost realizat sau dacă nu se respectă instrucțiunile privind siguranța.

**Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea aparatului de către copiii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște potențialele pericole sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Este necesară supravegherea copiilor pentru a garanta că aceștia nu se joacă cu echipamentul.**

### Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateți de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

### Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Conectarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație montată la nivelul aparatului sau pe ambalaj sau în prezentele instrucțiuni.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.
- Cablurile de conectare la rețea nu trebuie să aibă o secțiune mai mică decât conexiunile cu furtun din cauciuc cu simbolul H05RN-F. Cablurile de prelungire trebuie să îndeplinească normele DIN VDE 0620.
- Protejați de umiditate îmbinările cu ștecăr.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.

### Funcționare sigură

- În cazul cablurilor electrice defecte sau a unei carcase defecte, aparatul nu mai poate fi utilizat.
- Nu transportați și nu trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Montați toate cablurile protejate astfel încât să fie exclus riscul de producere a defecțiunilor și să nu se împiedice nimeni de ele.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau a componentelor aferente în cazul în care nu vi se solicită expres acest lucru în instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale pentru aparat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Permiteți efectuarea reparațiilor numai de către stațiile de service autorizate OASE.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Mențineți uscate priza și ștecherul de alimentare.
- Partea de racordare la rețea inclusă și conexiunile cu fișă ale instalației electrice nu sunt etanșe, ci numai protejate împotriva ploii și a stropilor de apă. Acestea nu pot fi amplasate, respectiv montate, în apă.
- Geamurile sparte trebuie înlocuite fără întârziere.

### Amplasarea și punerea în funcțiune

Aparatul este livrat ca set complet cu bec inclus, gata de funcționare. La montarea deasupra apei trebuie păstrată o distanță de siguranță de minimum 50 de cm față de materialele inflamabile. Poziționați aparatul în așa fel încât să nu reprezinte pentru nimeni un pericol. Conectați fișa de alimentare a aparatului cu bucașa transformatorului de siguranță. Introduceți transformatorul de siguranță în priză. Verificați funcționarea aparatului.



**Atenție! În timpul funcționării, aparatul se încălzește foarte tare.**

**Posibile urmări:** materialele inflamabile din mediul înconjurător se pot aprinde.

**Măsură de protecție:** NU utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

### Înlocuirea becului

Respectați instrucțiunile privind securitatea ! Scoateți transformatorul de siguranță din priză ! Urmăriți să nu pătrundă umezeală în aparat. Scoateți sticla de protecție (B), verificați dacă este deteriorată și înlocuiți-o dacă este necesar, extrageți becul cu halogeni.

**Important ! Pot fi utilizate numai becuri originale produse de Firma OASE.**

Introduceți un bec nou (nu-l atingeți cu degetele, ci cu o cârpă sau ceva asemănător). Remontați aparatul în ordine inversă, restabiliți racordarea la rețea și verificați funcționarea.

Pot fi utilizate numai becuri cu halogeni având o putere de 5 W. Transformatorul de siguranță are o putere de 12 V, 20VA, fiind posibilă conectarea a maximum 4 becuri cu halogeni de câte 5 W.

### Accesorii opționale

Combinăție de prize SL 4 pentru conectarea a 4 lămpi cu halogeni.

### Curățarea și întreținerea



**Atenție! Tensiune electrică periculoasă.**

**Posibile urmări:** moarte sau accidente grave.

**Măsuri de protecție:**

- Înainte de a atinge apa, scoateți întotdeauna din priză ștecărele tuturor aparatelor care se află în apă.
- Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul aparatului, scoateți ștecărul aparatului din priză.

### Curățați aparatul

La nevoie, curățați aparatul cu apă limpede și o perie moale.

- Parcurgeți etapele de lucru conform operațiilor de înlocuire a becului.
- Urmăriți să nu pătrundă umezeală în aparat.

### Defecțiuni

Defecțiune	Cauză	Măsuri de remediere
Becul nu se aprinde	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificați alimentarea electrică
	Becul este defect	Înlocuiți becul
Puterea luminoasă scade	Contactele becului sunt corodate	Curățați contactele
	Sticla lămpii este murdară	Curățați sticla
Apă în carcasa proiecteurului	Garnitura este defectă	Verificați garniturile și în caz că este necesar înlocuiți-le

### **Repararea**

În cazul deteriorării cablurilor sau a carcasei, transformatorul nu mai poate fi reparat și trebuie înlocuit.

### **Depozitarea**

Curățați aparatul și verificați să nu existe defecțiuni. Depozitați-l ferit de accesul copiilor, într-un loc uscat.

### **Îndepărtarea deșeurilor**



Nu este admisă eliminarea acestui echipament împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să utilizați sistemul de recuperare a deșeurilor prevăzut în acest scop. În prealabil, scoateți din uz echipamentul prin secționarea cablului.

## Превод на оригиналното упътване за употреба

### Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на **Lunaqua Micro Set** Вие направихте добър избор. Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството за употреба и се запознайте с уреда. Всички работи с този уред е разрешено да се извършват само съгласно дадените инструкции. Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване. Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

### Символи

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:



#### Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



#### Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

### Употреба по предназначение

Lunaqua Micro Set, по-нататък наречен "Уред", а всички останали части от доставката следва да се използват по следния начин:

- За използване в стаини водоизточници.
- За използване над и под вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

### Указания за безопасност

Фирмата **OASE** е конструирала този уред според актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите предписания за безопасност. Въпреки това от този уред може да възникне риск за хората и материалните ценности, ако се използва не по предназначение или неправилно или ако не се съблюдават инструкциите за безопасност.

**От съображения за сигурност този уред не може да се използва от деца и младежи под 16 години, както и от лица, които не могат да разпознаят евентуални рискове или които не са запознати с настоящото упътване за употреба. Децата да бъдат под контрол, за да се убедите, че не играят с уреда.**

### Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

### Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист по електро обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда или върху опаковката, или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължавачи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.
- Захранващите проводници за връзка с електрическата мрежа не трябва да са с по-малко сечение от гугените маркучи с кратко обозначение H05RN-F. Удължителите трябва да съответстват на DIN VDE 0620.
- Защитете от влагата контактните съединения.
- Свържете уреда само към инсталиран според предписанията контакт.

**Безопасна работа**

- При дефектен проводник или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Положете всички проводници със защита, така че да са изключени повреждания и никога да не може да падне върху тях.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, ако това не се изисква изрично в упътването.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Възлагайте ремонтите само на оторизирани сервиси OASE.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.
- Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Те не трябва да се полагат респ. монтират вътре във водата.
- Счупени стъкла на прозорчетата трябва незабавно да се сменят.

**Сглобяване и пускане в експлоатация**

Уредът се доставя в пълен комплект, включително осветяващия елемент. При инсталиране над вода трябва да е спазено безопасно разстояние от минимум 50 см от горящи материали. Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого. Свържете щекера за връзка на уреда с буксата на предпазния трансформатор. Включете предпазния трансформатор в контакт от мрежата. Проверете функционирането на уреда.



**Внимание! Уредът се нагрива много при експлоатация.**

**Възможни последствия:** Намиращите се наблизо горими материали могат да се запалят.

**Предпазни мерки:** Не използвайте уреда близо до горими материали.

**Смяна на осветителния елемент**

Съблюдавайте указанията за безопасност! Изтеглете предпазния трансформатор! Внимавайте в уреда да не попада влага. Изтеглете предпазното стъкло (B), проверете за повреди и евентуално сменете, извадете халогенната лампа.

**Важно! Могат да се използват само оригинални осветяващи елементи на фирма OASE.**

Поставете нов осветяващ елемент (не го докосвайте с пръсти, използвайте кърпа или под.). Сглобете отново уреда в обратен ред, свържете към електрозахранването и проверете функционирането.

Могат да се използват само халогенни лампи с мощност 5 W. Предпазният трансформатор има мощност 12 V, 20VA, могат да се включват максимум 4 халогенни лампи с мощност съответно по 5 W.

**Незадължителни принадлежности**

Щекерна лансна SL 4, за свързване на 4 халогенни лампи.

**Почистване и поддръжка**



**Внимание! Опасно електрическо напрежение.**

**Възможни последствия:** смърт или тежки наранявания.

**Предпазни мерки:**

- Преди да бъркате във водата, винаги изтегляйте от контакта щепселите на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изтегляйте мрежовия щепсел от уреда.

**Почистете уреда**

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

- Изпълнете стъпките за работа както при смяна на осветяващия елемент.
- Внимавайте в уреда да не попада влага.

**Смущения**

Повреда	Причина	Отстраняване на смущението
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
	Осветяващият елементи е дефектен	Сменете осветяващия елемент
	Контактните щифтове на осветяващия елемент са ръждясали	Почистете контактните щифтове
Намалява силата на осветяване	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете стъклото на лампата
Вода в корпуса на прожектора	Дефектно е уплътнението	Проверете и евентуално сменете уплътненията



### **Ремонт**

При повреда на проводниците или корпуса трансформаторът не може да се ремонтира и трябва да се смени.

### **Съхранение**

Почистете уреда и го проверете за повреди. Съхранявайте на сухо място недостъпно за деца.

### **Изхвърляне**



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

## Переклад оригінального посібника з експлуатації

### Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **Lunaqua Micro Set**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Усі роботи з цим пристроєм повинні проводитися лише у відповідності з цією інструкцією.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

### Умовні позначення

Умовні позначення, які використано в цьому посібнику, мають наступне значення:



#### Небезпека травмування небезпечним електричним струмом

Умовне позначення вказує на безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



#### Небезпека травмування людей від загальних джерел небезпеки

Умовне позначення вказує на загрожуючу безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



Важлива вказівка для безперебійної роботи.

### Використання пристрою за призначенням

Lunaqua Micro Set, що надалі називається «приладом», та усі інші деталі з комплекту постачання дозволяється використовувати лише у наступний спосіб:

- Для використання у кімнатних фонтанах.
- Для використання над і під водою.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.

### Правила техніки безпеки

Фірма **OASE** виготовила цей пристрій за останнім словом техніки і згідно з діючими інструкціями з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати неналежним чином або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

**З міркувань безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть усвідомити небезпеку або не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, використовувати цей пристрій заборонено. Не залишайте дітей без нагляду для того, щоб вони не могли грати з приладом.**

### Небезпека через контакт води з електрикою

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

### Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і повинен виконуватися тільки фахівцями - електриками.
- Особа вважається фахівцем – електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Виконання роботи фахівцем передбачає знання можливих небезпек і дотримання певних регіональних і національних норм, директив і приписів.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна робити тільки в тому випадку, коли електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці або на пакуванні, або в даному посібнику.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 mA.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.
- Мережеві проводи повинні мати не менший профіль, ніж у гумового шлангопровода з умовною позначкою H05 RN-F. Подовжувачі мають відповідати нормам німецьких промислових стандартів DIN VDE 0620.
- Захистіть рознімі з'єднання від потрапляння вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, змонтованої згідно з інструкцією.

### Надійна експлуатація

- Пристрій не можна використовувати, якщо ушкоджено електричну проводку або корпус.
- Не переносьте й не тягніть прилад, тримаючи його за електричний кабель!
- Укладайте кабелі в захищеному виді, щоб виключити ушкодження й щоб запобігти падінню людей.
- Ніколи не відкривайте корпус або його частини, якщо в посібнику з експлуатації немає щодо цього чіткої вказівки.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі до пристрою.
- Ніколи не здійснюйте технічних змін на пристрої.
- Здійснювати ремонт тільки через авторизовані служби обслуговування клієнтів компанії OASE.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Розетку та мережевий штекер берегти від попадання вологи.
- Блок живлення і штепсельні з'єднання на електричних кабелях, які входять до комплекту поставки, не є водонепроникними, а лише захищені від дощу і бризок води. Забороняється прокладати/встановлювати їх у воді.
- Розбите скло слід негайно замінити.

### Встановлення і введення в експлуатацію

Пристрій постачається у повністю змонтованому робочому стані, включно із засобом освітлення. У випадку встановлення поза межами води дотримуйтеся безпечної відстані не менше ніж 50 см від горючих матеріалів. Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не загрожував безпеці інших осіб. Вставте штекер приладу у розетку захисного трансформатора. Підключіть захисний трансформатор до мережі. Перевірте роботу прилада.



**Обережно! При роботі пристрій сильно нагрівається.**

**Можливі наслідки:** займисті матеріали поблизу можуть загорітися.

**Застережні заходи:** Не використовувати пристрій поруч з займистими матеріалами.

### Заміна лампи

Дотримуйтеся правил техніки безпеки! Тримайте захисний трансформатор на відстані! Стежте, щоб до пристрою не потрапила волога. Зніміть захисне скло (B). Перевірте його на наявність пошкоджень, у випадку необхідності – замініть. Вийміть галогенну лампу.

**Важливо! Слід використовувати лише оригінальні засоби освітлення компанії OASE.**

Вставте новий засіб освітлення (не торкайтеся до нього пальцями, користуйтеся шматком тканини або чимось подібним). Зберіть пристрій у зворотній послідовності, підключіть до мережі і перевірте його роботу. Необхідно використовувати галогенні лампи потужністю 5 ват. Потужність захисного трансформатора складає 20VA (12 В), тому до нього можна підключати максимум 4 галогенні лампи потужністю 5 Вт кожна.

### Додаткове приладдя

Колодка штекерного розніму SL 4 для підключення 4 галогенних ламп.

### Чистка і догляд



**Обережно! Небезпечна електрична напруга.**

**Можливі наслідки:** смерть або серйозні травми.

**Профілактичні заходи:**

- Перед тим, як занурити руки у воду, обов'язково витягніть мережні штекери всіх пристроїв, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт з пристроєм витягнути мережні штекери пристрою.

### Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

- Розберіть пристрій відповідно до інструкцій, наведених у розділі, присвяченому заміні засобів освітлення.
- Пильнуйте, щоб до пристрою не потрапила волога.

### Несправності

Несправність	Причина	Усунення
Лампа не світиться	Відсутній струм	Перевірити підключення до електричної мережі
	Пошкоджено засіб освітлення	Замінити засіб освітлення
	Заіржавіли контактні виводи на засобі освітлення	Почистити контактні виводи
Потужність освітлення погіршується	Забруднене скло лампи	Очистити скло лампи
До корпусу прожектора потрапила вода	Пошкоджено прокладку	Перевірити, в разі необхідності – замінити прокладки

### **Ремонт**

У разі пошкодження кабелів або корпусу трансформатор не підлягає ремонту і його необхідно замінити.

### **Зберігання**

Почистіть пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Зберігайте пристрій у сухому, недоступному дітям місці.

### **Утилізація**



Не можна утилізувати цей пристрій разом із домашнім сміттям! Використовуйте передбачену для цього систему. За допомогою обрізання кабелю пристрій стане непридатним для роботи.

## Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

### Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **Lunaqua Micro Set**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с этим прибором должны проводиться только в соответствии с данной инструкцией.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

### Символы

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



#### **Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



#### **Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

### Использование прибора по назначению

Lunaqua Micro Set, далее называемый "прибором", а также все остальные детали из объема поставки должны использоваться исключительно следующим образом:

- Для использования в комнатных фонтанах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

### Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

**Из соображений безопасности детям, молодежи до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность или не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается. Не оставляйте детей без присмотра для того, чтобы они не могли играть с прибором.**

#### **Опасность из-за контакта воды с электричеством**

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжелым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

#### **Электрический монтаж согласно предписанию**

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора и совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке или на упаковку, или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.

- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

**Надёжная эксплуатация**

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните прибор, держа его за электрический кабель!
- Уложите кабели в защищенном виде, чтобы исключить повреждения и чтобы предотвратить падение людей.
- Никогда не открывайте корпус или принадлежащие к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет четкого указания.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к прибору.
- Никогда не проводите технические изменения на приборе.
- Производить ремонт только через авторизированные службы обслуживания клиентов компании OASE.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения токопроводов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.
- Разбитые стекла необходимо незамедлительно заменить.

**Установка и пуск в эксплуатацию**

Прибор поставляется в виде полного набора, включая лампу, в готовом для эксплуатации состоянии. При монтаже под водой соблюдайте безопасное расстояние не менее 50 см от горючих материалов. Располагайте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. Соедините соединительный штекер с втулкой предохранительного трансформатора. Подключите предохранительный трансформатор к сетевой розетке. Проконтролируйте работоспособность прибора.



**Внимание! Прибор при эксплуатации очень нагревается.**  
**Возможные последствия:** Расположенные вблизи горючие материалы могут воспламениться.  
**Меры защиты:** Прибор не эксплуатировать вблизи горючих материалов.

**Замена лампы**

Соблюдайте указания по технике безопасности! Отсоедините предохранительный трансформатор! Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага. Защитное стекло снимите (B), проверьте на предмет обнаружения повреждений и при необходимости замените, галогенную лампу снимите.

**Важно! Применять разрешается только лампы – оригиналы фирмы OASE.**

Вставьте новую лампу (не прикасайтесь пальцами, используйте тряпку или т.п.). Соберите прибор в обратном порядке, подключите к сети и поверьте функции.

Разрешается использовать только галогенные лампы мощностью 5 Ватт. Предохранительный трансформатор имеет мощность 12 В, 20 ВА, разрешается подключать максимально 4 галогенные лампы по 5 Вт.

**Опциональные принадлежности**

Штекерная планка SL 4, для подключения 4 галогенных ламп.

**Очистка и уход**



**Внимание! Опасное электрическое напряжение.**  
**Возможные последствия:** смерть или серьезные травмы.  
**Профилактические мероприятия:**

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно вытяните сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.
- Перед проведением работ с прибором вытянуть сетевые штекеры прибора.

**Прочистить прибор**

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

- Выполняйте рабочие операции, как при замене лампы.
- Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага.

**Неисправности**

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
	Дефектная лампа	Заменить лампу
	Контактные штифты лампы коррозированы	Прочистить контактные штифты
Сила света ослабевает	Стекло лампы загрязнено	Почистить стекло лампы
Вода в корпусе прожжотора	Дефектное уплотнение	Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить

### **Ремонт**

При повреждении проводов или корпуса трансформатор не подлежит ремонту и требует замены.

### **Хранение**

Прибор прочистить и проверить на наличие повреждений. Хранить в сухом месте, недоступном для детей.

### **Утилизация**



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

## 原版使用说明书的翻译

### 本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。祝贺您选择了 **Lunaqua Micro Set** 该产品。首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在该设备上的工作必须按照此说明书进行。请您一定要遵守安全须知，以便正确及安全地使用设备。请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

### 图标

在本使用说明书中使用的图标具有以下含义：



#### 由危险的电压造成人员伤害的危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



#### 由一般的危险根源造成人员伤害的危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



为了能无故障运行而作的重要提示。

### 按照规定的使用

Lunaqua Micro Set，以下称为“设备”，和供货范围内的所有其它部件只可以按如下方式使用：

- 用于室内喷泉。
- 用于水上和水下。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。

### 安全说明

**OASE** 本公司已根据当前最新技术水平和现行安全规范制造这种设备。尽管如此，如果不正确使用或不按设备的设计用途使用设备，或不遵守安全注意事项，设备也会造成人员伤亡和财产损失。

**为了安全起见，儿童和未满 16 岁的青少年以及不能识别可能的危险或者不熟悉本使用手册的人员，均不得使用本设备。必须看管好儿童，以确保其不会摆弄本设备。**

### 水和电的组合会引发危险

- 如果连接不符合规定或者操作不当，则水和电的组合会因触电而导致死亡或者重伤。
- 在将手伸入水中之前，必须切断水中所有设备的电源。

### 按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国内的建造规定，并且只允许由电气专业人员进行安装。
- 若通过专业培训后具有专业知识和经验并且能对交给他的工作进行评判和执行，则他被看作电气专业人员。作为专业人员的工作还包括识别可能的危险和遵守当地和国家的相关标准、规范和规定。
- 若有疑问和问题请求助于电气专业人员。
- 只有当设备的电气参数和电源相符时才允许连接设备。设备参数位于设备的铭牌上，或者在包装上，或者在本说明书中。
- 本设备必须通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置进行安全保护。
- 延长线和配电器 (比如插座板) 必须适合于野外使用 (防溅水)。
- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。
- 电源连接导线的截面不得低于标有缩写符号 H05RN-F 的橡胶电缆。延长导线则必须满足 DIN VDE 0620 标准。
- 防止连接插头受潮。
- 请务必将设备接到按规定安装的插座上。

### 安全运行

- 当电线损坏或外壳损坏时，不允许运行本设备。
- 不要拖拽设备的连接导线。
- 敷设电缆时应采取保护措施，以防止损坏并保证不会使人跌倒。
- 除使用说明书中明确要求外，千万不要打开设备的外壳或其配套零件。
- 请只使用原装备件和配件。
- 决不要对设备进行技术改造。
- 只有经过欧亚瑟授权的用户服务单位才可进行修理。



- 只有在连接了一同供货的变压器时才允许运行设备。
- 请保持插座和电源插头干燥。
- 包含在供货范围内的电源和电源导线的插拔接头不防水，仅防雨水和溅水。不允许在水中敷设或者安装。
- 碎裂的玻璃片应立即更换。

### 安放和试运行

本设备成套供应，包括灯泡，可以投入使用。如果安放在水面以上，则必须与可燃材料保持至少 50 厘米的安全距离。正确定位设备，使其不会给任何人带来危险。将设备的连接插头与安全变压器的插座相连接。将安全变压器插入电源插座。检查设备的功能。



**注意！设备在运行时会很热。**  
**可能的后果：**周围的易燃材料可能会着火。  
**保护措施：**禁止在易燃材料附近运行设备。

### 更换灯泡

注意安全说明！  
 只可使用水和软刷。请注意，不要让潮气进入设备中。取下玻璃挡罩(B)，检查有无损坏，必要时更换。取下卤素灯泡。  
**重要注意事项！只允许使用欧亚瑟公司的原装灯泡。**

装入新灯泡(不要用手指接触，使用软布或类似物品)。以相反的顺序重新装上灯泡，重新接通电源并检查功能。  
 只允许使用功率为5瓦的卤素灯泡。安全变压器的功率在12 V时为20 VA，安全变压器最多允许连接功率各为5W的4个卤素灯泡。

### 选装附件

SL 4 插座板，用于连接4个卤素灯泡。

### 清洁和保养



**注意！小心触电。**  
**可能的后果：**死亡或者重伤。  
**保护措施：**

- 把手伸入水中之前，请拔下水中所有设备的电源插头。
- 在该设备上作业前，请拔下设备上的电源插头。

### 清洁设备

需要时用清水和软毛刷清洁设备。

- 根据“灯泡的更换”实施工作步骤。
- 注意不要使潮气进入设备。

### 故障

故障	原因	解决措施
灯不亮	供电中断	检查电源
	灯泡坏了	更换灯泡
	灯泡上的触针腐蚀了	清洁触针
光的强度降低	灯泡玻璃脏了	清洁玻璃片
聚光灯外壳中有水	密封件坏了	检查密封件，必要时加以更换

### 修理

变压器的电缆或外壳损坏时无法修理，因此必须更换。

### 存储



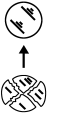



清洁设备并检查设备是否有损坏。将设备存放在一个儿童无法接触到的干燥处。

### 丢弃处理



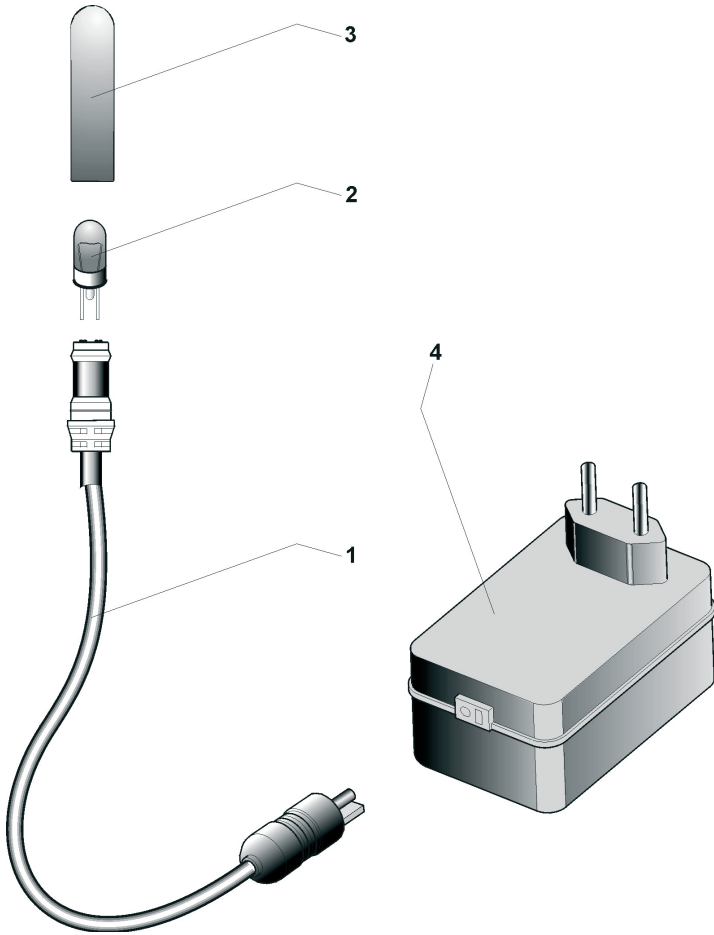
本设备不允许当作生活垃圾丢弃处理！请您使用为此准备的回收系统。事前通过剪断电缆将此设备报废。

DE	Abmessungen	Gewicht	Sicherheitstransformator	Leuchtmittel	Kabelänge
GB	Dimensions	Weight	Safety transformer	Bulbs	Cable length
FR	Dimensions	Poids	Transformateur de sécurité	Ampoule	Longueur de câble
NL	Afmetingen	Gewicht	Veiligheidstransformator	Peertje	Kabel lengte
ES	Dimensiones	Peso	Transformador de seguridad	Elemento luminiscente	Longitud del cable
PT	Dimensões	Peso	Transformador de segurança	Elemento luminoso	Comprimento do cabo
IT	Dimensioni	Peso	Trasformatore di sicurezza	Corpo luminoso	Lunghezza cavo
DK	Dimensioner	Vægt	Sikkerhedstransformator	Lysmiddel	Ledningslængde
NO	Mål	Vekt	Sikkerhetstransformator	Lyselament	Kabel lengde
SE	Mått	Vikt	Säkerhetstransformator	Gödlampa	Kabel längd
FI	Mitat	Paino	Suojamuuntaja	Väläistuväline	Kaapelin pituus
HU	Méreték	Súly	Biztonsági transzformátor	Izzó	Kábelhossz
PL	Wymiary	Ciezar	Transformator zabezpieczający	Żarówka	Długość kabla
CZ	Rozměry	Hmotnost	Bezpečnostní transformátor	Žárovka	Délka kabelu
SK	Rozměry	Hmotnosť	Bezpečnostný transformátor	Žiarovka	Dĺžka kábla
SI	Dimenzije	Teža	Varnostni transformator	Žarnica	Dolžina kabla
HR	Dimenzije	Masa	Sigurnosni transformator	Žarulja	Duljina kabela
RO	Dimensiuni	Masă	Transformator de siguranță	Вес	Lungime cablu
BG	Размери	Тегло	Предпазен трансформатор	Осветяващ елемент	Дължина на кабелите
UA	Розміри	Вага	Захисний трансформатор	Засіб освітлення	Довжина кабелю
RU	Размеры	Вес	Предохранительный трансформатор	Лампа	Длина кабеля
CN	尺寸	重量	安全变压器	灯泡	电線長度
	Ø 14,5 x 100 mm	0,5 kg	Prim.: AC 230V, 50 Hz Sek.: 12V, max. 35 VA	5 W	1,5 m

						
<b>DE</b>	Staubdicht Wasserdicht bis 0,5 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand <b>mus</b> 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprungene Glasscheibe! Replace cracked glass!	Schutzklasse III	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
<b>GB</b>	Dust tight Water tight to 0.5 m depth.	The smallest distance to the illuminated object <b>must</b> be 0.5 m.		Protection class III		Attention! Read the operating instructions
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0,5 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé <b>doit</b> être de 0,5 m.	Remplacer impérativement chaque vitre en verre fendue ! Vervangen het glazen schijfje altijd, als het gesprongen is!	Classe de protection III	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot op een diepte van 0,5 meter.	De afstand tot het te verlichten voorwerp moet <b>minstens 0,5 m</b> bedragen.		Beschermklasse III	Niet met het gewone huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
<b>ES</b>	A prueba de polvo Impermeable al agua hasta 0,5 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado <b>tiene</b> que ser de 0,5 m.		Clase de protección III	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
<b>PT</b>	à prova de pó A prova de água ate 0,5 m de profundidade.	Observar uma distância <b>mínima</b> de 0,5 m ao objecto iluminado		Classe de isolamento III	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
<b>IT</b>	A tenuta di polvere Impermeabile all'acqua fino a 0,5 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato <b>deve</b> essere di 0,5 m		Classe di protezione III	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
<b>DK</b>	Støvtaet Vandtaet indtil 0,5 m dybde.	Afstanden til den belyste genstand <b>skal</b> være mindst 0,5 m	Udskrift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse III	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
<b>NO</b>	Støvett Vannnett ned til 0,5 m dyp.	Minimumsstand til gjenstanden som skal opplyses <b>må</b> være på 0,5 m	Skift alltid ut glasskiver med sprekket!	Beskyttelsesklasse III	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NBI Les bruksanvisningen
<b>SE</b>	Dammät Vattentät till 0,5 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet <b>måste</b> uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit!	Kapslingsklass III	Får inte kastas i hushållssoptorn!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vestitiivis 0,5 m:n syvyysseen asti.	Plinimäärä etäisyyden valaistuaan kohteeseen <b>tulee olla</b> 0,5 m.	Vaihda vaurioitunut lasilevy!	Koteloittuokka III	Älä hävittää talletettua tavalliseen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje
<b>HU</b>	Portómentét Vízálló 0,5 m-es mélységig.	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek <b>kell</b> lennie	Minden elpattanó üveglapot ki kell cserélni!	III-as védelmi osztály	A készleket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 0,5 m głębokości.	Najmniejsza odległość od wodoszczelnego przedmiotu <b>musi</b> wynosić 0,5 m.	Wymieńcie każdą pękniętą szybę!	Klasa ochrony III	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Prze czytać instrukcję użytkowania!
<b>CZ</b>	Prachotěsný Vodotěsný do hloubky 0,5 m.	Nejménší vzdálenost k osvětlenému předmětu <b>musí</b> být 0,5 m.	Vyměňte každou prasklou sklenenou tabuľku!	Třída ochrany III	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Předčítě Návod k použití!
<b>SK</b>	Prachotěsný Vodotěsný do hlbyky 0,5 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu <b>musí</b> byť 0,5 m.	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku!	Trieda ochrany III	Nelikvidovat v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Predčítajte si Návod na použitie
<b>SI</b>	Ne prepušča prahu Ne prepušča vode do globline 0,5 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta <b>mora</b> znašati 0,5 m.	Vedno zamenjajte poškodno šipo!	Zaščitni razred III	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!

<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 0,5 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvijetljava <b>mora</b> iznositi 0,5 m	Zamjenite sva naprsnuta stakla!	Stupanj zaštite III	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
<b>RO</b>	Etanș la praș. Etanș la apă până la o adâncime de 0,5 m.	Sca mai mică distanță până la obiectul iluminat, trebuie să fie de 0,5 m.	Înlocuiți orice disc din sticlă fisurat!	Clasa de protecție III	Nu aruncați în gunoier menajer!	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!
<b>BG</b>	Прахоустойчив Водоустойчив до дълбочина 0,5 м.	Минималното разстояние към осветявания предмет <b>трябва</b> да е 0,5 м	Сменяйте всяко стукано стъкло!	Клас защита III	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
<b>UA</b>	Пилонепроникний, водонепроникний до 0,5 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитись не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами!	Клас захисту III	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
<b>RU</b>	Пыленепрониц. Водонепрониц., на глубине до 0,5 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета <b>должно</b> составлять 0,5 м	Заменяй любое потресканное стекло!	Класс защиты III	Не утилизируйте вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
<b>CN</b>	防尘、防水 水深至0,5米	距发光体的最小距离 必须要有0,5米	更换每个破裂的玻璃片!	安全防护等级 III	不要与普通的家庭垃圾一起处理!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos	
1	17858
2	52662
3	22970
4	53307









OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



15410/07F